

Linjiila mo Matta winndi

Habaru dow Linjiila oo

Matta, gooto nder *aahiibe Iisa *Almasiihu sappo e diɗo winndi Linjiila oo. Nder makko o holli Iisa woni *Almasiihu mo Alla waɗi alkawal lilowan nder duuniyaaru. Matta holli duu ko Iisa *Almasiihu woni laamiido mo *Yahudankoobe kaani ngatta gokka mum'en dow mum.

Nder Linjiila oo, Matta no haala dow annabaakuuji gadanoodi nder dewtere Amaana kiɗo he no annabaakuuji di kumniraa har Iisa *Almasiihu. Matta haali dow jahaale Iisa *Almasiihu he no o nyawtiri himbe. O holli duu no ekkintinooje Iisa *Almasiihu kumniri tilsinooje *Muusa.

Linjiila oo timmiri maayde he ummitaaki Iisa *Almasiihu, he lilal ngal o lili *aahiibe makko (Matta 26-28).

Ko winndaa nder Linjiila oo :

Limtol maamiraabe Iisa Almasiihu e dimeeki mum (1-2)

Waaju Yahaaya (3.1-12)

Batisma Iisa e cii'aaki mum (3.13-4.11)

Golleiji Iisa nder leydi Galili (4.12-18.35)

Jahaale Iisa nannga illa Galili faa Ursaliima (19.1-20.34)

Asawere Iisa sakitiine (21.1-27.66)

Ummitaaki Iisa e banngol mum (28.1-20)

Limtol maamiraabe Iisa Almasiihu

¹ Dum woni inde maamiraaɓe Iisa *Almasiihu, jippotooɗo he Daawda e *Ibrahim :

² *Ibrahim rimi Isiyaaku.

Isiyaaku rimi Yakuuba.

Yakuuba rimi *Yahuuda he rimdaaɓe muudum.

³ *Yahuuda he deekum Tamar ndimi Fares he Jara.

Fares rimi Hesruuna.

Hesruuna rimi Aram.

⁴ Aram rimi Aminadaabu.

Aminadaabu rimi Naason.

Naason rimi Salmon.

⁵ Salmon he deekum Rahab ndimi Bo'as.

Bo'as he deekum Ruut ndimi Obed.

Obed rimi Yesa.

⁶ Yesa rimi laamiido Daawda.

Daawda he dee-Uriya mo o teetunoo Uriya ndimi Suleymaanu.

⁷ Suleymaanu rimi Robo'am.

Robo'am rimi Abiya.

Abiya rimi Asa.

⁸ Asa rimi Yusufat.

Yusufat rimi Yoram.

Yoram rimi Ujiya.

⁹ Ujiya rimi Yotam.

Yotam rimi Akas.

Akas rimi Hejekiya.

¹⁰ Hejekiya rimi Manasa.

Manasa rimi Amon.

Amon rimi Yusiya.

¹¹ Nder jamaanu mo Isra'el honaa faa *Yahudankooɓe njaaraa leydi *Baabiila,

Yusiya rimi Yekuniya he rimdaaɓe muudum.

12 Nder jonnde maɓɓe nder *Baabiila,
Yekuniya rimi Salaatiyel.
Salaatiyel rimi Jorobaabiila.

13 Jorobaabiila rimi Abihuda.
Abihuda rimi Eliyakim.
Eliyakim rimi Ajoro.

14 Ajoro rimi Sadok.
Sadok rimi Akim.
Akim rimi Eliyuda.

15 Eliyuda rimi Eliyajaaru.
Eliyajaaru rimi Maatan.
Maatan rimi Yakuuba.

16 Yakuuba rimi Yusufu, jom ɓaade
Mariyaama.
Mariyaama woni inna Iisa bi'eteedo *Almasi-
ihu.

17 Hakkune *Ibrahim he Daawda walaana
jamanuuji sappo he nay. Hakkune jamaanu
Daawda warde jamaanu mo Isra'el honaa faa
*Yahudankoobe njaaraa leydi *Baabiila walaana
jamanuuji sappo he nay. Hakkune jamaanu mo
Isra'el honaa faa *Yahudankoobe njaaraa leydi
*Baabiila warde jamaanu *Almasiihu walaana
jamanuuji sappo he nay.

Dimeeki Iisa Almasiihu

18 No Iisa *Almasiihu wardi duuniyaaru nii :
Mariyaama inna Iisa no nannganaado Yusufu
non. Amma fadde makko ɓanɓeede, tawi o saawi
nder baawɗe *Ruuhu Ceniido. 19 Yusufu mo o
nannganaa oon no dartiido, o hidaa semtinde
mo yeeso himɓe fuu. Nden o anniyi faasitaade
kabbal ngaal nder cuccukka. 20 Amma wakkati o

wonnoo omo miiloo d'um ndeen, sey maleykaajo Joomiraawo gom wannani mo nder koyd'ol, wi'i mo :

—Yusufu, taan Daawda, taa hulu banjude Mariyaama, ngam binngel ngel reedu mum o saawi ngeel he *Ruuhu Ceniido ngel yuwi. ²¹ O rima bid'fo gorko, inndiraa mo Iisa.* Kanko hisinta himbe makko he hakkeji mum'en.

²² Dum fuu, dum wadi ngam humnude haala ka Alla lilunoo annabiijo gom wi'a himbe :

²³ *Surbaajo mo anndaa gorko saawan,
nden rima bid'fo gorko.*

O innditiree Imanuwel.†

Maana innde ndee woni : « Alla no wondi he meefen ».

²⁴ Wakkati Yusufu finunoo, o wadi ko maleykaajo Joomiraawo oon wi'unoo mo d'um. O bani Mariyaama, ²⁵ dey o hawtaay he makko naako o rimi bid'fo gorko oon. Yusufu inndiri mo Iisa.

2

Garki jom'en anndal to Iisa

¹ Iisa rimaama Baytilaama, leydi Yahudiya nder jamaanu laamiido *Hirudus. Wakkati mum jom'en anndal gom yuwi lettugal, ngari *Ursaliima, ² mbi'i :

—Toy laamiido *Yahudankooobe dimaado joonin oon woni ? Min ngi'ii hoodere makko wanngi har lettugal, min ngari sujidande mo.

* **1:21** 1.21 Maana Iisa woni « Kisinoowo. » † **1:23** 1.23 Esaaya 7.14

³ Wakkati laamiido *Hirudus nanunoo habaru oon, dum wemmii mo, kanko he himbe *Ursali-ima fuu. ⁴ Sey o noddi mawbe *cakkanooŋe Alla he jannginooŋe *Tawreeta. Be fuu, o yami be toy *Almasiihu oon foti rimeede. ⁵ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Baytilaama nder leydi Yahudiya, ngam non annabiijo gom winndunoo wi'i :

⁶ *Aan, Baytilaama, nder leydi Yahudiya,
hakiika caka gure Yahudiya mawde deen, a
hanaa wuro pamaro.*

*Ngam ardotoodo gom no yuwan nder maada,
garoowo dura Isra'ilankoobe, himbe am.**

⁷ Sey *Hirudus noddi jom'en anndal been nder cuccukka, yami be wakkati mo hoodere ndeen wanngi. Be kaalani mo. ⁸ Nden o lili be Baytilaama. O wi'i be :

—Njehee, heŋa kakkinkinen dimeeki cukalel ngel. Nde nii on ngi'ii ngel, ngaron kumpitodon kam ngam miin duu mi yaha, mi sujidana ngel.

⁹ Wakkati be nanunoo ko laamiido oon haalanoo be dum, be ndilli. Hoodere nde be ngi'unoo har lettugal ndeen, ardi be faa nde yottii dey-dey to cukalel ngel woni, sey nde darii. ¹⁰ Wakkati be ngi'unoo hoodere ndeen darinoo, be nani beldum sanne sanne. ¹¹ Be naati nder baade ndeen, sey be ngi'i cukalel ngel he innum Mariyaama. Be turii faa he leydi, be cujidani ngel. Be piirti gineeji maŋŋe, be kokki ngel kanŋe, iri uurdi mbelni gom he dakke uurde gom. ¹² Nden be kootiri laawol feerewol gom

* 2:6 2.6 Mika 5.1

ngam Alla holli ɓe nder koyɗol to ɓe coyyoo ɓe kaalanowa *Hirudus.

Cuud'owaaki Yusufu nder Misira

¹³ Gaɗa dilludu jom'en anndal ɓeen, ma-leykaajo Joomiraawo gom wannngani Yusufu nder koyɗol, wi'i mo :

—Umma, hooyu cukalel ngel he innum, ndoggon, njehon Misira. Njoodowodon toon sey wakkati mbi'oymaami ngarton, ngam *Hirudus no tefan warde cukalel ngel.

¹⁴ Yusufu ummii nder jemma oon, hooyi cukalel ngel he inniigel, ɓe pa'i Misira. ¹⁵ O joodii toon naako *Hirudus maayi. Dum waɗi duu ngam humnude haala Alla ka annabiijo makko gom yottini wakkati o wi'unoo :

Mi noddi Biyam wurtoo nder Misira.†

Barol cukaloy nder leydi Baytilaama

¹⁶ Wakkati *Hirudus faamunoo ko jom'en anndal ɓeen njambake d'um, o tikki sanne. O tilsini cukaloy ngoroy ngonkoy nder Baytilaama he takkol mum fuu mbaree, illa keccoy faa warde he ngadukoy duubi d'idi. O waɗi d'um deydey he wakkati mo jom'en anndal ɓeen kokki mo. ¹⁷ Nyannde mum, haala ka annabi Yereimiya haalunoo kaan humnaa wakkati o wi'unoo :

¹⁸ *Daadɛ nanaama nder Rama,*

bojji he cimayeeli mawɗi :

Rahiila‡no woya cukaloy muudum ngam koy keddaaki,

† **2:15** 2.15 Hose'a 11.1 ‡ **2:18** 2.18 Rahiila woni jom suudu Yakuuba, debbo mo himɓe Isra'el njogorii hano inna mum'en.

o jabaay duu sawrineede. §

Gartol Yusufu nder leydi Isra'el

¹⁹ Gada maayde *Hirudus, maleykaajo Joomiraawo gom wannani Yusufu nder koydol toon nder leydi Misira, ²⁰ wi'i mo :

—Umma, hooyu cukalel ngel he innum, coyyodfon nder leydi *Isra'el, ngam hidunoobe mbara ngel been maayii.

²¹ Yusufu ummii, hooyi cukalel ngel he innum, ngam soyyaade *Isra'el. ²² Amma wakkati o nanunoo ko Arkala'us mellaa laamiido leydi Yahudiya nokku bammum *Hirudus, sey o huli yottaade toon. Nden, nder koydol kaden, o hollitaa yahde leydi Galili. ²³ O hodowi toon nder wuro wi'eteengo Nasaratu, ngam humnude haala ka annabiibe mbi'unoo : *O wi'etee Nasaratuujo.*

3

Waaju Yahaaya

¹ Duubi he duubi gada mum, Yahaaya gadoowo *batisma wanngi nder ladde yeeruure leydi Yahudiya, omo wi'a himbe :

² —Tuubee, ngam Laamu Alla badake.

³ Kanko woni mo annabi *Esaaya sappinoo, wakkati wi'unoo :

—*Daane no huuba nder ladde yeeruure no wi'a :
Ciryanee Joomiraawo laabi di o tokkata,
moyyinee laabi makko !**

§ 2:18 2.18 Yeremiya 31.15 * 3:3 3.3 Esaaya 40.3

4 Omo bornii koltal canyiraangal leebi ngolooba. Omo tunndi tunndorgol nguru. Babbatti he njuumri ngoni nyaamdu makko. 5 Himbe no yuwa huɓeere *Ursaliima, he leydi Yahudiya he takkol maayo Urdun fuu, no ngara to makko. 6 Ibe njardoo yeeso Alla e yeeso himbe fuu dow hakkeji mabbe, Yahaaya no wadana be *batisma nder maayo Urdun.

7 Wakkati o hi'unoo *Fariisa'en he *Sadduki'en heewbe no ngara faa ngadaneɗe *batisma, o wi'i be :

—Bibbe bolle ! Moy wi'ii ndogganon tikkere Alla waroore ? 8 Ngadɗee ko hollata on tuubii. 9 Nde on mbi'i nder berde moodon on jippotoobe he *Ibrahim, miin mi wi'an on : Alla no waawi waylii kaaye dɗee, de laatoo taaniraabe *Ibrahim. 10 Joonin, jammberɗe aagaama ngam soppude dadi ledde. Ndenne, lekki fuu ki rimataa bibbe lobbe, no soppeteɗe, faddeɗe nder hiite.

11 Miin, ndiyam ngadirananmi on *batisma ngam hollude ko on tuubii. Amma garoowo gada am oon, no furi kam baawde. Mi fotay baa bortude pade makko. Kanko, *Ruuhu Ceniido e hiite o wadiranta on *batisma. 12 Omo jogii yarorde makko ngam yaraade alkamaari makko faa laaba. O hawra gabbe makko, o loowa nder yeelu. Nden o wula nyaane ndeen nder hiite nge nyifataa abada.

Batisma Iisa

13 Nder wakkati mum, Iisa wari yuwi Galili, o wari dow maayo Urdun to Yahaaya, ngam o wadaneɗe *batisma. 14 Amma Yahaaya hosi salaade, nden wi'i mo :

—Aan haani wafande kam *baisma. Amma noy ngarirtaa to am, miin, faa mi wafane *baisma ?

¹⁵ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Accu d̄um laatoroo non joonin, ngam non kaanuden humnirde ko dartii fuu.

Nden, Yahaaya jabi ¹⁶ wafani Iisa *baisma. Wakkati Iisa ummii dari nder ndiyam d̄am, kammu omti. O hi'i *Ruuhu Alla no jippoo nder nanndi wuugaanu, no wara dow makko.

¹⁷ Wakkati mum da, daane gom yuwi dow, wi'i :

—Oo woni Biyam korsudo, mo nananmi beldum mum.

4

Ibiliisa sii'ake Iisa

¹ Nder wakkati mum, *Ruuhu Alla d̄owi Iisa nder ladde yeeruure, ngam Ibiliisa sii'oo mo.

² Jemma he nyalooma faa d̄um wafi balde lasooji d̄iɗi, Iisa no suumi, o rafaa. ³ Nden, Cii'otoodo oon badii mo, wi'i :

—Se goonga fuu a *Bii-Alla, tilsin kaaye dee laatoo nyaamdu.

⁴ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i: *Hanaa nyaamdu tan ned̄o wuurdata, amma haala fuu yuwka to Alla.**

⁵ Gada mum, Ibiliisa yaari Iisa nder *Ursaliima hubeere seniine, darni mo dow hoore *Juulirde mawne. ⁶ Nden wi'i mo :

* **4:4** 4.4 Wi'itaade Tawreeta 8.3

—Se goonga fuu a *Bii-Alla, jikku dow leydi, ngam Dewtere Alla wi'i: *Alla tilsinan maleykaabe mum tabbite to koyngal maada fii he hayre.*†

⁷ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i kaden : *A sii'ataako Alla Joomiraawo maa.*‡

⁸ Gada mum Ibiliisa yaari Iisa dow waamnde toowne sanne gom, holli mo laamuuji duuniyaaru fuu he no di ngoodiri darja. ⁹ Nden wi'i mo kaden :

—Mi hokkete di, di fuu, nde nii a hofake, a sujidanii kam.

¹⁰ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Woddfam Ibiliisa ! Ngam Dewtere Alla wi'ii : *Alla Joomiraawo maa tan kaandaa sujidande. Kanko tan kaandaa rewude.*§

¹¹ Nden Ibiliisa dilli acci mo. Maleykaabe gom ngari to makko, no ngollana mo.

Pudfol gollleeji Iisa nder leydi Galili

¹² Wakkati Iisa nanunoo ko Yahaaya uddaama, o fa'i Galili. ¹³ O eggi Nasaratu, o hodowi Kafarnahum takkol peta Galili, ci'e gonde nder leykoy Jabulon he Naftali. ¹⁴ Dum wadi ngam humnude haala ka annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'unoo :

¹⁵ *Onon leykoy Jabulon he Naftali
ngonkoy takkol peta Galili,
ngonkoy gada maayo Urdun,
tawaakoy nder leydi Galili,*

† **4:6** 4.6 Jabuura 91.11-12 ‡ **4:7** 4.7 Wi'itaade Tawreeta 6.16

§ **4:10** 4.10 Wi'itaade Tawreeta 6.13

*leydi be kanaa *Yahudankooḃe :*

¹⁶ *Wonḃe nder nimre,
hi'ube jeyngol manngol.
Wonḃe nder d'owdi maayde,
jeyngol wanngani be.**

¹⁷ Nder wakkati oo non, Iisa fudḃdi waajaade no wi'a :
—Tuubee, ngam Laamu Alla ḃadake.

Noddol aahiibe Iisa aranḃe

¹⁸ Wakkati Iisa gosotonoo daane peta Galili, o hi'i worḃe d'ifo nanngoḃe liyyi gom, Simon inndirteedo Piyer he rimdaado mum Andiire. Iḃe paḃḃa taaruuji maḃḃe. ¹⁹ Nden Iisa wi'i ḃe :
—Ngaree, tokkee kam. Mi waḃan on nann-goḃe himḃe.

²⁰ Wakkati mum da ḃe mboppi taaruuji maḃḃe, ḃe tokki mo. ²¹ O yehi yeeso, o hi'i kaden rimdaabe d'ifo gom Yakuuba he Yahaaya he baabiibe Jebede, iḃe nder laana, iḃe moyyina taaruuji maḃḃe. O noddi ḃe, kamḃe duu. ²² Wakkati mum da ḃe mboppi laana kaan, ḃe acci baabiibe, ḃe tokki mo.

Waaju Iisa he nyawtol himḃe

²³ Iisa tinni no fiiloo nder leydi Galili, omo waajoo nder *baajordi maḃḃe. Omo fiiloo filla *Habaruu lobbḃo, filla Laamu Alla. Omo nyawta iri nyawuuji he iri laruuji fuu. ²⁴ Nden habaruu makko sankitii nder leydi Siriya fuu. Himḃe no ngadda nyawḃe mum'en, wondube he nyawuuji feere-fereejji to makko. Wobḃe no ngondi he ginnaaji, wobḃe no ngondi he paḃḃe, wobḃe duu

* **4:16** 4.15-16 Esaaya 8.23-9.1

no bonnguube. O nyawti be, be fuu. ²⁵ Jama'aare mawne tokki mo. No woodi yuwbe Galili, yuwbe leydi Gure-sappo, *Ursaliima, Yahudiya, he yuwbe gada maayo Urdun.

Waaju Dow Waamnde

5

(5-7)

¹ Wakkati Iisa hi'unoo jama'aare warde ndeen, o yeenyi dow waamnde, o joodowii. *Aahiibe makko ngari to makko.

Welbe ko'e

² Sey o fud'di waajaade be, o wi'i :

³ —On mbelii ko'e, onon annditinbe ko odon kaani wattude hoolaare moodon he Alla,

ngam onon njeji Laamu Alla.

⁴ On mbelii ko'e, onon woyoobe, ngam Alla fukkinan berde mon.

⁵ On mbelii ko'e, onon leesiniibe, ngam Alla ronnann on duuniyaaru.

⁶ On mbelii ko'e, onon hidube dartinaaku sanne, ngam on kaaran, on domditan.

⁷ On mbelii ko'e, onon yurmotoobe, ngam Alla yurmoto on.

⁸ On mbelii ko'e, onon laabube berde, ngam on ngi'an Alla.

⁹ On mbelii ko'e, onon waddoobe jam, ngam on noddirtee bibbe Alla.

¹⁰ On mbelii ko'e, onon torraabe ngam dartinaaku, ngam onon njeji Laamu Alla.

¹¹ On mbelii ko'e nde himbe njenni on, torrii on, ndeki on iri bononda fuu ngam am.
¹² Mbelnee, keewiree welwelo, ngam baraae mawde no ndoomi on dow kammu. Ngam hano non annabiibe artube on been torriraa.

Lamdam he jeyngol

¹³ —Onon ngoni lamdam duuniyaaru nduu. Amma nde dam lamsaa, dume wattete kaden ko dam lamsa? Dam nafataa baafuy! Dam fadeteete yaasin, himbe njaaba dam.

¹⁴ Onon ngoni jeyngol duuniyaaru nduu. Hubeere nyibaande dow waamnde waawaa suudaade. ¹⁵ Walaa kuɓɓando fitilla, nden hippa tummbude dow makka. Sey nii joomum bila ka, ka yaynana tawaado nder suudu nduun fuu.
¹⁶ Hano non jeyngol moodon haani yaynirde yeeso himbe, ngam be ngi'a gollleeji lobbi di ngatton, nden be njetta Baabii'on gondo dow.

Ekkintinol Iisa dow Tawreeta

¹⁷ —To miilee mi wari ngam moytude tilsinooje binndaade nder *Tawreeta naa nder dewte annabiibe. Mi waraay ngam mi moyta de amma ngam mi humna de. ¹⁸ Goonga kaalanani on : Se nii kammu e leydi no keddi, tobbel naa masel moytataake nder *Tawreeta faa dum fuu dum tabbita. ¹⁹ Ndenne, neddo fuu jedduɗo ko buri famɗude nder tilsinooje deen, dey ekkitee wɓbe faa ngada non, joomum laatotoo burdo famɗude nder Laamu Alla. Amma neddo fuu tokkuɗo *Tawreeta goonga e goonga, dey ekkitee wɓbe ngada ko winndaa nder mayre, joomum laatoto mawɗo nder Laamu Alla. ²⁰ Ngam mido haalana

on : Se nii on buraay jannginooŋe *Tawreeta he *Fariisa'en fuu dartinaaku, on naatataa nder Laamu Alla.

Ekkintinol dow tikkere

²¹ —On nani maamiraaŋe meeden mbi'anooma : *To ittu yonki godŋo, ittudo yonki fuu no haani hiiteede.** ²² Amma miin kay,

mido wi'a on : Tikkando banndum fuu, no haani hiiteede. Nedŋo fuu bi'udo banndum no kaanjaado, no haani darneede yeeso alkaali. Kaden duu, nedŋo fuu bi'udo banndum no milkaado no haani watteede nder jahannama.

²³ Ndenne, nde nii a warii dow hirsirde faa ngadaa *sadaka, nden miccitidaa wakkati mum da ko mettal berne no hakkune maa, aan he bannda : ²⁴ Too ! Accu *sadaka maa toon, njahaa njaafodiron ginan, nden ngartaa ngadaa *sadaka maa.

²⁵ Nde godŋo felii ma, wakkati njaadoton to sariya, yawŋa tefaa potal hakkune maa, aan e joomum, fadde moodon yottaade ngam to o watte nder juude hiitotooŋe. Nden kambe duu, ŋe ngatte nder juude doomoowo kasu, uddedaa.

²⁶ Goonga kaalananmaami, a wurtataako abada nde a yobaay ko tokketedaa ŋum faa laaba.

Ekkintinol dow jeenu

²⁷ —On nani wi'anooma : *To yeenu !†* ²⁸ Amma miin kay, mido wi'a on : Yeewudo debbo janaano faa suunaa mo, joomum yeenii mo nder berne mum. ²⁹ Ndenne, nde hitere maa nyaamo no wafa ngadaa hakke, ittu nde, paŋdaa nde to

* 5:21 5.21 Burtaaki 20.13 † 5:27 5.27 Burtaaki 20.14

wodfi ! Ceedaa he mayre no buri moyyande ma dina banndu maa fuu faddee nder jahannama. ³⁰ Nde junngo maa nyaamo no wada ngadaa hakke, tayu ngo, pad'aa ngo to wodfi ! Ceedaa he maggo no buri moyyande ma dina banndu maa fuu naata jahannama.

Ekkintinol dow ceergal

³¹ —Wi'anooma kaden : *Ceerdo deekum fuu, hokka mo talkuru ceergal.*‡ ³² Amma miin kay, mido wi'a on : Nefdo fuu ceerdo deekum ko hanaa ngam jeenu, joomum wafii mo jeenoowo. Nefdo fuu banudo debbo ceeraado, kam duu yeeni.

Ekkintinol dow hunayeere

³³ —On nanii kaden, maamiraabe meeden mbi'anooma : *Taa ummin hunayeere maa, amma sey nii kumnaa ko kunanid'aa dum yeeso Joomi-raawo.*§ ³⁴ Amma miin kay, mido wi'a on : Taa huna baa. Taa hunoraa kammu, ngam ngu joodorgal Alla. ³⁵ Taa hunoraa leydi, ngam ndi yaabirde koyde makko, naa *Ursaliima, ngam ngo hubeere Laamiido mawdo. ³⁶ Taa hunoraa hoore maa, ngam a waawaa rawninde naa bawlinde baa leebol mayre gootol. ³⁷ Nde nii a jabi, mbi'aa tan a jabi, nde nii a jabaay duu, mbi'aa tan a jabaay. Ko yaari dum, to bondo oon yuwi.

Ekkintinol dow yomnitaaki

‡ 5:31 5.31 Wi'itaade Tawreeta 24.1 § 5:33 5.33 Limooje 30.3

38 —On nanii wi'anooma : *Hitere yomnitortee hitere, nyiire yomnitortee nyiire.** 39 Amma miin kay, mido wi'a on : To njomnitee gadudo on ko boni. Nde goddo feenyii ma dow nyaamo, linnyu mo gooto duu. 40 Nde goddo noddi ma kiite ngam teeta toggoore maa, accu o yaada he jabbaare maa duu. 41 Nde goddo tilsinii ma ronndaade donngal yaadu kilo go'o, ronndaa ngal yahde kilooji didi. 42 Nde goddo yamii ma, hokku dum. Nde goddo wi'ii ma mbuyodaa dum, to sala.

Ngidee waybe mon

43 —On nanii wi'anooma : *Ngidaa gondo maa,†mbanyaa ganyo maa.* 44 Amma miin kay, mido wi'a on : Ngidee waybe mon, ndu'anodon torroobe on, 45 ngam laatodon bibbe Baabii'on gondo dow. Ngam no o fudinirta naange makko dow bonbe, hano non duu o fudinirta nge dow moyyube. No o tomnirta ndiyam dow dartiibe nii, non duu o tomnirta dam dow oonyiibe. 46 Nde hidube on tan ngidfon, baraje deye keboton ? Baa *jabooŋe janngal non ngadata ! 47 Nde banndiraabe mon tan njewtanton, ndenne dume senndi on he beeto ? Baa be anndaa Alla non ngadata ! 48 Ngam majjum, laatee huufube hano Baabii'on kubfo gondo dow.

6

Ekkintinol dow no talkaabe cakkirantee

* 5:38 5.38 Lewinkooŋe 24.20 † 5:43 5.43 Lewinkooŋe 19.18

¹ —Tinnee to ngadée golléeji lobbi ngam himbe ngi'a on. Nde on ngadii d'um, on kebataa baraaaje fuu to Baabii'on gondo dow.

² Ndenne, nde ada sakkana talkaabe, taa huubu ngam himbe ngi'e. Non munaafiki'en ngadata nder cuudi *baajordi he dow laabi ngam himbe mana d'um'en. Goonga kaalanami on, be kebidii baraaaje mabbe fuu. ³ Amma aan kay, nde nii ada sakkana talkaabe, to nano maa faamu ko nyaamo maa wadata. ⁴ Ko cakkataa fuu, sakku d'um nder cuukka. *Baabiraawo maa gi'oowo ko suudi fuu yobete.

Ekkintinol dow du'aa'u

⁵ —Nde odon ndu'oo, to nyemminee munaafiki'en darotoobe nder cuudi *baajordi he dow pottirdi laabi, no ndu'oo ngam himbe fuu ngi'a be. Goonga kaalanami on, be kebidii baraaaje mabbe fuu. ⁶ Amma aan kay, wakkati fuu mo ndu'otodaa, naatu nder suudu maa, oomba dammbugal ngaal, eelaa *Baabiraawo maa gondudo he maa nder nokkuure suudiine. Nden, *Baabiraawo maa gi'oowo ko suudi fuu, no yobete.

⁷ Nde odon ndu'oo, to njuunnee du'aa'uuji mon he haalaaji meereji di ngalaa fuu nafakka hano no be anndaa Alla ndu'ortoo, miiloobe kam'en no njaabantee nde nii be d'umni haalaaji mabbe.

⁸ To nyemminee be, ngam Baabii'on no anndi ko kaajadon illa on eelaay mo. ⁹ Ndaa no ndu'ortodon nii :

*Baabiraawo amin gondo dow,
innde maa seniine teddinee.

¹⁰ Laamu maa wara.

Muuyde maa ngadfee do dow leydi

hano no de ngadiraa dow kammu nii.

¹¹ Hoynan min hannden nyaamdu heyunu
ndu min kaajaa.

¹² Yaafana min gacceeji amin

hano no min njaafonortoo toonyiibe min nii.

¹³ Taa accu min cii'ee,

amma hisin min bondo oon.

[Ngam laamu, baawde he teddungal no ngonani
ma faa abada abadin. Aamiin !]*

¹⁴ Ndenne, nde nii on njaafake toonyiibe
on, Baabii'on gondoo dow duu no yaafoto on.

¹⁵ Amma nde nii on njaafataako toonyiibe on,
Baabii'on duu yaafataako gacceeji mon.

Ekkintinol dow suumayeere

¹⁶ —Nde nii odon cuumii, to njoofee
balli moodon, balinodon hano munaafiki'en
balintoobe ngam himbe fuu anndita ko be
cuumiibe. Goonga kaalanami on : Be kebidii
baraafe mabbe fuu. ¹⁷ Amma aan kay, nde nii
a suumake, lootu yeeso maa, mbujaa nebbam
uurdam, ¹⁸ to neddo fuu faamu a cuumiido.
*Baabiraawo maada gondoo nder to suudi oon
tan anndata. Woodi duu, *Baabiraawo maa
gi'owoo ko ngaddaa nder cuccukka oon, no
yobete.

Njawdi dow kammu

¹⁹ —To ndesanee ko'e moodon njawdi nder
duuniyaaru nduu, to mooyu he puunyol mbon-
ninta, to wuybe kelata ommboode, mbujja.

* **6:13** 6.13 Timmoode aaya 13 tawaaka nder dereeji arani fuu.

²⁰ Ndesanee ko'e moodon njawdi dow kammu, to baafuy bonnataa, mooyataa, fuunyataa, to wuybe duu kelataa ommboode sako mbujja.
²¹ Ngam to njawdi maa woni, toon berne maa duu wonata.

Jeyngol e nimre

²² —Gite ngoni fitillaaji banndu. Nde gite maa no mboodi, banndu maa fuu no yaynan.
²³ Amma nde nii de mboodaa, banndu maa fuu no nibban. Ndenne, nde nii jeyngol tawaangol nder banndu maa nibbi, sikka fuu walaa nimre ndeen no tekkidan !

Kaɓɓol hoore e hoolaare

²⁴ —Neddo fuu waawtaa gollande mawbe dido, ngam joomum wanyan gooto, hidaa ooto, naa teddina gooto, yawo ooto. On mbaawtaa gollande Alla ngollanon njawdi.

²⁵ Ngam majjum wadi mido wi'a on : To cuulee ko'e moodon nder mbuurnam moodon dow ko nyaamton, ko njartan naa ko bornotodon. Ngam mbuurnam no buri nyaamdu, banndu duu no buri kotal, naa hanaa ? ²⁶ Ndaaree pooli piirooji dii : Di aawataa, di kettataa, di ndesataa, amma Baabii'on gondo dow nyamnata di. Onon nee, on buraa pooli dii teddungal naa ? ²⁷ Moy he moodon waawi beydude nyalooma gooto dow balde mum ngam hoore mum habbake ?
²⁸ Dume wadi ko kolte no cuuli on ? Ndaaree no piindijji ladde mawnirta : Di ngollataa, di mottataa.

²⁹ Amma mido haalana on : Baa Suleymaanu he darjaaji mum fuu holtiraay ko foti gootel nder

majji. ³⁰ Nde nii Alla no holtina hudfo tawe-teeko nder ngesa hannden, tayeteeko faddee nder hiite jaano, dume hadata mo holtinde on faa bura nii, onon famdube goondinol?

³¹ Ndenne, to ko'e moodon kabbo faa mbi'on : « Dume nyaameten ? Dume njarten ? Dume bornotoden ? » ³² Ngam kujje dee fuu, be anndaa Alla pilotoo de. Nde goonga, Baabii'on gonfo dow no anndi ko ofon kaajaa dum, dum fuu. ³³ Ndenne, tefee Laamu Alla he dartinaaku makko ginan, o beydanan on kujje dee fuu.

³⁴ Nyalaane fuu he donngal mum. To ko'e moodon kabbo ngam jaano, ngam jaano duu no warden he ko muudum.

7

To kiitee wobbe

¹ —To kiitee himbe, ngam to Alla hiito on. ² Ngam no kiitortodon wobbe, non onon duu kiitertedon. Kaden duu etirgal ngal etirton, kanngal etirantedon. ³ Ko wadi ko ada hi'a kudel nder hitere bannda, amma a hi'ataa bonjariyal gonggal nder nde maada ? ⁴ Naa noy mbaawdaa wi'ude bannda : « Accu mi ittane kudel gom nder hitere maa », amma aan kay, bonjariyal no nder nde maada ? ⁵ Munaafiki, ittu bonjariyal tawaangal nder hitere maada ginan heba ngi'iraa no woodiri, kebaa no ittirdaa kudel tawaangel nder hitere bannda ngeel.

⁶ To kokkee dawaadi ko senii, to paddee kaaye moodon dime yeeso girooji, ngam to di njaabu de, dawaadi duu mbaylito nata on.

Eelee, Tefee, Calminee

⁷ —Eelee, on keban. Tefee, on ngiitan. Calminee, on omtantee. ⁸ Ngam eeludo fuu heban. Tefudo fuu hiitan. Calmindu fuu omtantee. ⁹ Moy nder moodon hokkata biyum hayre nde eeli buuru? ¹⁰ Naa hokka mo mboddi se o eeli linngu? ¹¹ No mbonirdon nii fuu, odon kokka bibbe moodon kujje lobbe, sako Baabii'on gondodow. Omo hokka eeludo mo fuu ko moyyi. ¹² Ndenne, ngadiranee himbe no ngiddon be ngadana on. Ngam dum woni ko *Tawreeta Muusa he dewte annabiibe mbi'i.

Dammbugal paadungal

¹³ —Naatiree dammbugal paadungal! Ngam dammbugal halkere no yaaji, laawol maggal no hoyi, tokkoobe ngol duu no duudi. ¹⁴ Amma dammbugal mburnam no faadi, laawol maggal no billii, hiitoobe ngol duu duudaa.

Lekki e bibbe mum

¹⁵ —Tinnee he annabiibe fewreebe, waroobe to moodon nder nanndi baali, amma nder guri mabbe be cuuli dafaadi. ¹⁶ Har golleeji mabbe annditirton be, hano no lekki annditirtee har bibbe mum. Cabiije tebataake he kebbe, ibbe duu tebataake he tuppe. ¹⁷ Lekki lobbi, bibbe lobbe rimata. Amma lekki mbonki, bibbe bonde rimata. ¹⁸ Lekki lobbi waawtaa rimude bibbe bonde. Woodi duu, lekki mbonki waawtaa rimude bibbe lobbe. ¹⁹ Lekki fuu ki rimataa bibbe lobbe soppetee, faddee nder hiite. ²⁰ Ndenne, har golleeji mabbe annditirton be.

Kiite aahiibe fewreebe

21 —Hanaa wi'oobe no mbi'itoo kam Joomiraawo mum'en fuu naatata nder Laamu Alla. Sey wadoobe muuyde *Baaba am gondo dow, been ngoni naatoobe nder maggu. 22 Nyannde darjal, heewbe mbi'an kam : « Joomiraawo ! Joomiraawo ! Hanaa he innde maa min mbaajori haala Alla ? Hanaa he innde maa min ndiiwiri ginnaaji ? Hanaa he innde maa min ngadiri kaayde dufde ? » 23 Wakkati mum mbi'anmi be : « Mi anndaa on abada. Mboofdee kam, onon wadoobe ko boni ! »

Iri cuudi didi

24 —Ndenne, neddo fuu kettiniido haalaaji am, golliri di, nanndan he jom hakkillo nyibudo suudu mum dow tepaare. 25 Ndiyam tobi, gooruuji mbubbi, keni mawdi mbifiri semmbe dow mayru. Dum fuu ndu saamaay, ngam ndu sinngaama dow tepaare. 26 Amma neddo fuu kettiniido haalaaji am dui, dey golliraay di, no nanndi he bahiima, nyibudo suudu mum dow taasiri. 27 Ndiyam tobi, gooruuji mbubbi, keni mawdi mbifiri semmbe dow mayru. Ndu saami, ndu sankitii.

28 Wakkati Iisa timminoo waaju mum, dum haaydini jama'aare ndeen sanne. 29 Ngam o waajoraaki be hano no jannginoobe *Tawreeta mbaajorto, amma he baawde o waajorii be.

8

Nyawtol ceppindo

1 Wakkati Iisa jippinoo waamnde ndeen, jama'aare duunde gom tokki mo. 2 Sey gorko

ceppindo gom battii mo, hofi yeeso makko, wi'i mo :

—Moodibbo, nde nii a jabi, afa waawi yamdfintinde kam.

³ Iisa foorti junngo mum, meemi mo, wi'i :

—Mi jabi, yamdfitin !

Wakkati mum da, gorko oon yamdfiti. ⁴ Gafa mum, lisa wi'i mo :

—Tinna taa haalan dum nefdo fuu. Amma yah, holloy hoore maa *cakkanoowo Alla moodon, ngadaa cakkol ngol *Muusa tilsini wafee, ngam hollude himbe ko sikka fuu walaa a yamdfiti.

Goondinol hooreejo soogeeji Rooma

⁵ Wakkati Iisa naatannoo Kafarnahum, hooreejo soogeeji *Rooma gom battii mo, eeli mo, wi'i :

⁶ —Moodibbo, golloowo am no fukkii nder suudu, sellaa baa sefda faa bonngake. Omo torroo sanne !

⁷ Iisa wi'i mo :

—Mi waran, mi yamdfintina mo.

⁸ Amma hooreejo soogeeji oon jaabii, wi'i :

—Moodibbo, miin, mi fotaa y to naataa baade am. Haala maada tan heyi, golloowo am yamdfitaa. ⁹ Miin, mido woodi dawranooɓe kam, amma mido dawrana soogeeji *Rooma duu. Nde nii mi tilsini gooto nder mabbe yaha, o yahan. Nde mi wi'i gooto nder mabbe wara, o waran. Nde nii mi wi'i maccudo am gom wafa godfum, o wafan dum.

¹⁰ Wakkati Iisa nanunoo haala kaa, dum haaydfini mo, o wi'i tokkufe mo been :

—Goonga kaalananmi on, baa nii hakkune himbe *Isra'el fuu, mi hi'aay ir goondinol ngool. ¹¹ Mido haalana on, heewbe yuwataana let-tugal he gorgal, ngara njoododoo *Ibrahim, Isiyaaku he Yakuuba, be nyaamda nder Laamu Alla. ¹² Amma haanunoobe naata Laamu been, paddeftee nder nimre nibbude. Toon be mboy-ata, ibe neryodira nyiye.

¹³ Gada mum, Iisa wi'i hooreejo soogeeji oon :
—Hootu. Dum laatane no ngoondinirdaa.

Wakkati mum da, golloowo hooreejo soogeeji *Rooma oon yamditi.

Nyawtol nyawbe dubbe

¹⁴ Wakkati Iisa yehunoo wuro Piyer, tawi esoo Piyer debbo no wondi wulowulo. ¹⁵ O meemi junngo makko, sey wulowulo makko heli, o yamditi. O ummii, o jabbii Iisa.

¹⁶ Wakkati hiirunoo ndeen, Iisa waddanaa himbe heewbe be ginnaaji ngoni dow mum'en. Haala makko tan o riiwri ginnaaji gondi dow mabbe diin, o nyawti nyawbe been fuu. ¹⁷ O wadi kujje dee fuu ngam humnude ko annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'unoo :

*Kanko he hoore makko itti torraaji meeden,
o ronndi nyawuuji meeden.**

Hidube tokka Iisa

¹⁸ Wakkati Iisa hi'unoo jama'aare no filii dum, sey o wi'i *aahiibe makko :

—En njolu, ummowoden fonngo gooto.

¹⁹ Nden jannginoowo *Tawreeta gom badii mo, wi'i :

* **8:17** 8.17 Esaaya 53.4

—Moodibbo, mi tokkete to njahataa fuu.

²⁰ Iisa jaabii mo wi'i :

—Junkuuji no ngoodi gayde, pooli duu no ngoodi cuudi, amma *Bii-Nedfo walaa baa nokku to fukkoo, fowtina hoore mum.

²¹ Nden *aahiijo makko gom, wi'i mo :

—Moodibbo, accu mi moofowa baaba am ginan.

²² Iisa jaabii mo, wi'i :

—Tokkam, accu maaybe moofa maaybe mum'en.

Darnol henndu mawnu dow peta gom

²³ Iisa naati nder laana, *aahiibe makko tokki mo. ²⁴ Say yuwonde ummii, henndu mawnu wif sanne dow peta ngaan, faa benkeyye no ummoo no naata nder laana kaan. Tawi Iisa no daanii. ²⁵ *Aahiibe been badii mo, pindini mo, ibe mbi'a :

—Moodibbo, dannu en ! En maayan !

²⁶ Sey o jaabii be, o wi'i :

—Dume hulyinta on ? Onon famdube goondinol !

O ummii wakkati mum, o sappii henndu nduun he benkeyye deen. Dum fuu dum deyyiti, dum wafi siw ! ²⁷ Dum haaydini *aahiibe been sanne, be tokki ibe mbi'odira :

—Moy woni nedfo oo, mo baa keni e ndiyam no dwtanoo dum ?

Nyawtol worbe d'ifo wondube he ginnaaji

²⁸ Wakkati Iisa'en ummii, pedditi peta Galili, panndowi dow fonngo leydi Gadara, sey worbe d'ifo be ginnaaji ngonnoo dow mum'en mburtii nder annyeeje, potti he makko. Ibe kulyini sanne

faa nedfo fuu suusaa tokkude laawol mabbe.
²⁹ Be tinni ibe kuuba, ibe mbi'a :

—*Bii-Alla, dume ngidfaa wadude min ? Naa a warii ngam torrude min fadde wakkati padaafo oon yottaade ?

³⁰ Tawi sewre girooji mawne gom no toowti be sedfa inde dura. ³¹ Ginnaaji diin njaarii mo, mbi'i :

—Nde riiwude min ngidfaa, accu min naatowa nder sewre girooji dii.

³² Nden Iisa wi'i di :

—Naatowee !

Ginnaaji diin mburtii, naatowi nder girooji diin. Wakkati mum da, sewre ndeen fuu doggi no simmitoo waamnde ndeen, idi talli-too, idi caamowa nder peta ngaan, idi njooloo. ³³ Duroobe been ndoggi kooti wuro, kaalowi ko hewti dum'en. Be pilli habaru himbe be ginnaaji wonnoo dow mum'en been duu. ³⁴ Himbe wuro ngoon fuu mburtii, kawrowi to Iisa. Wakkati be ngi'unoo mo ndeen, be njaarii mo o dilla nder leydi mabbe.

9

Nyawtol gorko bonnguujo gom nder Kafarnahum

¹ Iisa naati laana, fedditi peta ngaan, warti siire mum.* ² Himbe gom ngaddani mo bonnguujo gom no fukkinaa dow kooyirngal maaybe. Wakkati o hi'unoo no goondinol mabbe foti, o wi'i bonnguujo oon :

* **9:1** 9.1 Do « Siire mum » kam woni Kafarnahum (daaru Matta 4.13).

—Higo, fukkin berne maa. Hakkeoji maa njaafaama.

³ Wakkati jannginoobe *Tawreeta gom nanunoo d'um sey be mbi'odiri hakkune mabbe :

—Gorko oo no bonna innde Alla.

⁴ Amma Iisa faami miilooji mabbe, nden wi'i be :

—Dume wafi ko ofon miiloo miilooji bondi nder berde moodon? ⁵ Hakkune wi'ude « Hakkeoji makko njaafaama » naa « O ummoo, o yaha », dume buri hoyde? ⁶ Amma mido hidi paamon ko *Bii-Ned'fo no jogii baawde yaafaade hakkeoji himbe nder duuniyaaru nduu.

Sey o wi'i bonnguujo oon :

—Umma, hooyu kooyirngal maaybe ngal ngaddiradaa, hootu !

⁷ Gorko oon ummii, hooti. ⁸ Wakkati jama'aare ndeen hi'unoo d'um, be kuli, be tinni ibe njetta Alla ngam iri baawde de o hokki bii-aadama.

Iisa noddi Matta tokka d'um

⁹ Wakkati Iisa wadannoo jahaangal mum, o hi'i gorko gom bi'eteedo Matta no joodii nder suudu jangal. Sey o wi'i mo :

—Tokkam.

Sey Matta ummii, tokki mo.

¹⁰ Gafa mum, nyaande gom Iisa no nyaama nder suudu Matta. Jabooobe jangal gom he booybe nder gadol hakke gom, kambe dubbe ngari njoodii no nyaamda he makko, kanko he *aahiibe been. ¹¹ Wakkati *Fariisa'en ngi'unoo d'um, mbi'i *aahiibe makko :

—Dume wadi ko moodibbo moodon no nyaamda he *jabooɓe jannal, he wadooɓe hakke ɓee ?

¹² Amma wakkati Iisa nanunoo d'um, wi'i ɓe :

—Nyawdo haajaa cawroowo hanaa jamdudo.

¹³ Njehee, njanngee ko Dewtere Alla wi'i :

Yurmeene ngid'umi,

*hanaa *sadaka.†*

Miin, mi waraay noddude miiloobe kam'en no dartiibe, amma mi waraana ngam anndube kam'en no wadooɓe hakke.

Filla suumayeere

¹⁴ Gaɗa mum aahiibe Yahaaya gaɗoowo *batiisma ngari to Iisa, yami mo mbi'i :

—Ko wadi minen he *Fariisa'en miden cuumoo, amma *aahiibe maada kay cuumataako ?

¹⁵ Nden Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Warbe ɓanngal no mbaawi ɓalinaade wakkati ɓanjudo oon no wondi he mabbe naa ? Amma nyalaade ngaran de ɓanjudo oon suutetee hakkune mabbe. Nder balde deen, ɓe cuumoto.

¹⁶ Neddo fuu nyootataa lefol kesol he kotal kiinngal ngam lefol ngool serkan kotal kiinngal ngaal, cerkol ngool beydoo. ¹⁷ Kaden duu cabiijam kesam loowataake nder sumalleeji kid'di. Nde d'um wadi, sumalleeji diin pusan, cabiijam daam rufa, sumalleeji diin mbona. Ndenne, cabiijam kesam nder sumalleeji kesi loowetee, faa d'um fuu d'um reenoo.

Nyawtol yeyraajo gom he ummintinol suka debbo gom

† 9:13 9.13 Hose'a 6.6

18 Wakkati Iisa haaldannoo he *Fariisa'en, sey hooreejo *waajordu gom nii yottii, hofi yeeso makko, wi'i mo :

—Jooni biyam debbo maayi, amma war, yowu junngo maada dow makko, heba o ummitoo.

19 Iisa, he *aahiibe muudum, ummii tokki mo. 20-21 Dow laawol mabbe, sey yeyraajo gom nii gadufo duubi sappo he didi yiyam daranaaki mo. Omo miila nder berne makko, ko nde nii o meemi jabbaare Iisa tan, o nyawtan. O yuwri Iisa har gada, o meemi hunnduko jabbaare makko. 22 Iisa yeeyitii, hi'i mo, wi'i :

—Banndam debbo, fukkin hakkillo maada, goondinol maa dannii ma.

Wakkati mum da, debbo oon dafi.

23 Wakkati Iisa yottinoo wuro hooreejo *waajordu oon, o hi'i fuufoobe seeseji ciryake ngam mooboyde maayfo oon, himbe gom duu no har fo no mboya. 24 O wi'i be :

—Mburtee, suka oo maayaay. O daanii tan.

Sey himbe been njali jaleede yawaare.

25 Wakkati be njaltintoo mo yaasin ndeen, o naati nder suudu nduun, o nanngi junngo suka oon, sey suka oon ummii. 26 Habaru oon sankitii nder leydi ndiin fuu.

Bumtinol wumbe dido

27 Wakkati Iisa dillannoo toon, wumbe dido gom tokki mo, no kuuba no mbi'a :

—Taan Daawda, yurma min !

28 Wakkati o naatunoo to o wernoo, wumbe been ngari to makko. O yami be, o wi'i :

—On ngoondini ko mido waawi wallude on naa ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Ayyo Moodibbo, min ngoondini.

²⁹ Nden o meemi gite mabbe, o wi'i :

—Dum laatanoo on, no ngoondinirdon nii.

³⁰ Be mbumti wakkati mum, nden o foodi noppi mabbe, o wi'i be :

—Tinnee, to kaalanee dum neddo fuu.

³¹ Amma be mburtii tan be cankitowii habaru Iisa nder leydi ndiin fuu.

Nyawtol gorko beebaado

³² Wakkati wumtinaabe been ndillannoo, Iisa waddanaa gorko gom mo ginnaaru beebi. ³³ O riiwi ginnaaru nduun, sey beebaado oon fudfi no haala. Dum haaydini jama'aare ndeen fuu faa ibe mbi'a :

—Hano dum hi'aaka nder *Isra'el abada !

³⁴ Amma *Fariisa'en been mbi'i ko hooreejo ginnaaji oon, kam hokki mo baawde riiwude di.

Yurmeene be nanaay waaju Iisa

³⁵ Illa don Iisa fudfi no filoo nder ci'e he gure fuu, omo waajoo nder cuudi *baajordi, omo filloo filla *Habaruuji, filla Laamu Alla. Omo nyawta nyawuuji he laruuji ir iri fuu. ³⁶ Wakkati o hi'unoo jama'aare wonnde gada makko, o nani yurmeene mabbe, ngam be tampi, be cuulake sanne hano baali di ngalaa duroowo. ³⁷ Sey o wi'i *aahiibe makko been :

—Kettol no duudi, hettoobe duudaa.

³⁸ Ndenne, eele Jom kettol lilda hettoobe ngam kettol mum.

10

Cubaaki lilaabe Iisa sappo he dido

¹ Iisa noddi *aahiibe muudum sappo he dīdo been, hokki be baawde riiwude ginnaaji he nyawtude iri nyawuuji he laruuji fuu. ² Ndaa inde *lilaabe sappo e dīdo been nii: Arano maβbe woni Simon inndirteedo Piyer he minyiiko Andiire, Yakuuba bii-Jebede he minyiiko Yahaaya, ³ Filipa, Bartolome, Tomas, Matta jaboowo janngal, Yakuuba bii-Alfee, Tadde, ⁴ Simon kiranoowo suudu baaba he Yahuuda Iskariyot mo yahde yeeso jammboytoo Iisa oon.

Lilol lilaabe Iisa sappo e dīdī been

⁵ Iisa lili *lilaabe mum sappo he dīdo been, o wi'i be :

—To njehee to be kanaa *Yahudankooβe, kaden duu to naatee gure *Samariya. ⁶ Amma njehee nder baadeeji Isra'ilankooβe laatiibe hano baali majjudi been. ⁷ To njehoton fuu, mbaajodon mbi'on : « Laamu Alla βadake ! » ⁸ Nyawton nyawβe, ummintinon maayβe, nyawton seppinβe, ndiiwon ginnaaji. Forba keβudon moyyere ndee, kokkitiron nde forba. ⁹ To njaaree kanje, cardi naa ceede gaβa moodon. ¹⁰ To kooyee basi dīdī naa toggooje dīdī. To kooyee paβe naa cabbi, ngam golloowo no haani nyaamdu.

¹¹ Nder siire fuu naa nder wuro fuu ngo ngardon nder mum, tefee bernoowo lobbo, woodi njoododon to bernoowo moodon faa nyannde ndilloton. ¹² Nde odon naata nder baade, ndu'odon Alla hokka nde jam. ¹³ Nde nii baade lobbere non, barke du'aa'u moodon tabbitan he mayre. Amma nde nii nde lobbifaa, nde

hebataa barke du'aa'u moodon. ¹⁴ Wuro fuu ngo jabbaaki on, naa ngo himbe mum calii jabude haala moodon, pid'dee sollaare koyde moodon nde nii on mburtake ngo. ¹⁵ Goonga kaalananmi on : Nyannde darŋal, kiite wuro ngoon no buran de kuBeeje *Sodooma e Gomoora naawde.*

Filla torraaji garooji

¹⁶ —Kettinee ! Mi lili on hano baali caka pobbi. Ndenne kakkilanee ko'e moodon hano no bolle ngadata, laatodon jom'en jam hano buugaali. ¹⁷ Tinnodon he himbe been, ngam be ngattan on nder kiite, be boccan on nder *baajordi mabbe. ¹⁸ On njaaretee yeeso hooreebe he yeeso laamiibe ngam sabbu am, ngam ceedonodon kam yeeso mabbe, kambe he be kanaa *Yahu-dankoobe. ¹⁹ Wakkati ndarnadon nder hiitorde fuu, to ko'e moodon kabbo dow ko kaaloton. Ngam on kokketee haalaaji di kaanudon haalude wakkati mum. ²⁰ *Ruuhu *Baabiraawo moodon, kam haalata nokku moodon. ²¹ Himbe no kokkitiran sakiraabe mum'en mbaree, baaba no hokkitiran biyum. Sukaabe no ummanto saaroobe mum'en, gada dabare be mbaree. ²² Ngam am, himbe fuu mbanyan on. Amma tarsiniido faa yottii he timmoode, joomum no hisintee. ²³ Nde nii on torraama nder wuro gom, pa'ee wonngo. Goonga kaalananmi on : On timmintaa gure *Isra'el deen fuu tawa *Bii-Neddo wartaay. ²⁴ Walaa *aahiijo burdo moodibbo mum, naa maccudo burdo joomum. ²⁵ Aahiijo no waawi

* **10:15** 10.15 Sodooma e Gomoora ngoni kuBeeje didi de Alla halki ngam keewol majje gacce (Fudforde 19.1-29).

laatoo hano moodibbo mum, maccudo duu laa-too hano joomum. Miin he hoore am be noddiri kam Be'eljebul, mawdo ginnaaji, sako faa onon banndiraabe am.

Kulol Alla

²⁶ —Ndenne, to kulee himbe. Walaa fuu ko suudi ko wanngintaake, walaa sirri ndi ann-dataake. ²⁷ Ko kaalanmi on nder nimre, kaalee dum nder jeyngol. Ko nyo'anmi on fuu, kaalee dum yaasin nder daane toowne. ²⁸ To kulee waroobe banndu, be mbaawanaa yonkiiji fuy. Alla kaandon hulude. Kanko woni baawdo halkude banndu he yonki fuu nder jahannama. ²⁹ Pooloy difoy no connee tammal gootal. Amma baa gootel nder makkoy saamataa he leydi tawa hanaa nder muuyde *Baabiraawo moodon. ³⁰ Onon, baa leebi ko'e moodon fuu no limaadi faa laafi. ³¹ Ndenne, to kulee, ngam odon buri pooloy dukkoy koy teddungal.

³² Neddo fuu bi'udo no anndi kam yeeso himbe, miin duu, mi annditan dum yeeso *Baaba am gonfo dow. ³³ Amma caliido kam yeeso himbe fuu, miin duu, mi salanto dum yeeso *Baaba am gonfo dow.

Iisa woni sabaabu ceedol himbe

³⁴ —To miilee ko mi wari ngam waddude jam nder duuniyaaru nduu. Mi waraay ngam waddude jam, amma konu ngarmi waddude. ³⁵ Mi wari ngam mi sennda bidfo gorko he bammum, bidfo debbo he inna mum, banjaado he esum debbo. ³⁶ Koreeji neddo laatoo waybe mum. ³⁷ Korsindo innum naa bammum faa buri kam fuu, fotaay laatoo *aahiijo am. Korsindo

biyum gorko naa debbo faa buri kam fuu, fotaay laato aahiijo am. ³⁸ Mo wakkaaki leggal mum *bardugal, tokki kam fuu, joomum fotaay laato *aahiijo am.† ³⁹ Tefuɗo hisinde yonki mum fuu, mursan ki. Amma mursuɗo ki ngam am fuu, hebitan ki.

Filla baraaje

⁴⁰ —Jabbiɗo on fuu, jabbake kam. Jabbiɗo kam fuu jabbake lildɗo kam oon. ⁴¹ Jabbiɗo annabiijo ngam o annabiijo Alla, heban ir baraaje de annabiijo oon fodanaa deen. Jabbiɗo nedɗo dartiɗo ngam dartinaaku mum, heban ir baraaje de dartiɗo oon fodanaa deen. ⁴² Goonga kaalananmi on : Nedɗo fuu kokkuɗo burɗo famɗude nder *aahiibe am, baa nii laato nyederde ndiyam peewɗam non ngam o aahiijo am, joomum heppataa baraaje muuɗum.

11

¹ Wakkati Iisa haalidinnoo ko hidɗi he *aahiibe mum sappo he ɗiɗo been, sey o ummii o fiilowi nder gure takkol don. Omo janngina himbe, omo waajoo be.

Lilol aahiibe Yahaaya to Iisa

² Wakkati mum tawi Yahaaya gaɗoowo *baisma no nder kasu. Sey o nani ko *Almasiihu gollata, nden o lili *aahiibe makko he Iisa. ³ Be ngari, be yami Iisa, be mbi'i :

—Aan woni *Almasiihu bi'aado waran oon, naa min ndooma godɗo ?

† **10:38** 10.38 Maana wakkaade leggal bardugal woni anniyaade mursude yonki mum hano no Iisa wadiri dum nii.

4 Iisa jaabii be, wi'i :

—Njehee, kaalanowee Yahaaya ko nanuɗon he ko ngi'udon fuu : 5 Wumbe no mbumtaa, layoobe no njaha faa wooda, seppinbe no nyawtee, pahube no pahitee, maaybe no ummintinee, talkaabe duu no pillanee *Habaruu lobbo. 6 Barkinaado woni mo salaaki goondinde kam.

7 Wakkati aahiibe Yahaaya been ndillunoo, Iisa fudɗi fillanaade jama'aare ndeen filla Yahaaya, o yami be, o wi'i :

—Ko njaanodon nder ladde yeeruure, ɗume ndaaroydon ? Huɗo ko henndu wifata ndaaroydon ? 8 Naa ɗume njaadon daaroyde ? Odon miila ngi'on gorko borniido kotal nyaayo naa ? Bornotoodo kotal nyaayo nder baade laamiido tawetee. 9 Ndenne, ɗume ndaaroydon ? Naa annabiijo njaadon daaroyde ? Too, mido haalana on, Yahaaya no buri annabiijo. 10 Kanko woni mo haala Alla wi'i dow mum har hunnduko annabiijo gom :

*Ndaa, mi ardinan lilaado am
moyyinane laawol maada.**

11 Goonga kaalananmi on : Dimaado wadaay nder duuniyaaru nduu burɗo Yahaaya gadoowo *batiisma. Amma fuu nii, burɗo famɗude nder Laamu Alla no buri mo teddude. 12 Illa jamaanu Yahaaya gadoowo *batiisma warde hannden, himbe no kaba, no nyaamodira dow Laamu Alla sanne. Jom'en semmbe duu no tefa teeta ngu.

* **11:10** 11.10 Malakiya 3.1

† 13 *Tawreeta Muusa he dewte annabiibe fuu kaali dow Laamu nguun fadde jamaanu Yahaaya warde. 14 Nde nii on njabiino haala mabbe, Yahaaya woni Eliya, mo garol muudum hollaa. 15 Jom nowru fuu nana.

16 Amma he dume mbaawmi nanndinde himbe jamaanu hannden oo? Ibe nanndi he sukaabe joodiibe nder luube, no nodda highi-raabe mum'en, no mbi'a :

17 « Min puufanii on seeseji,
amma on mbomaay !

Min njimanii on jimi jurminiidi,
amma on mboyaay ! »

18 Ngam wakkati Yahaaya warnoo, omo suumoo, o yarataa cabiijam, amma wi'aama o laddaado.

19 *Bii-Neddo duu wari, no nyaama, no yara, amma wi'aama : « Ndaaree neddo oo, nyaamde he jarde tan adi hakkillo makko, o higo *jaboobe janggal he wadoobe hakke ! » Dey goondinbe anndal Alla no kolla nder mburnam mum'en ko laawol Alla no goonga.

Pelol gure caliide tuubude

20 Nden Iisa fudfi felude himbe gure de o buri wafude kaayde nder mum, ngam wonbe nder majje tuubaay. 21 Omo wi'a :

—Bone saaman dow maa, aan Korasin ! Bone saaman dow maa, aan Baytisayda ! Ngam nde nii kaayde gadanoode nder moodon deen, ngadanooma nder Tirus he nder Sidon, tawan wonbe nder majje tuubinoo ila. Be boornakeno

† 11:12 11.12 Timmoode aayaare nde no waawi faamireede nii : « Himbe no kaba dow laamu Alla, jom'en semmbe duu no tefa teeta ngu. »

saakuuji, be mbujakeno ndooni, ngam hollude ko be tuubii. ²² Ngam majjum, mido wi'a on : Nyande darɗal, kiite moodon no buran de Tirus he Sidon naawde. ²³ Aan duu Kafarnahum, ada miila a townetee faa dow naa ? Too, a leyne-tee faa laahara. Ngam nde nii kaayde gadanoode nder maada deen, ngadanooma nder *Sodooma, nden wuro ngoon no heddotonoo faa joonin. ²⁴ Ngam majjum, mido wi'a on : Nyande darɗal, kiite moodon no buran de *Sodooma naawde.

Noddol himbe ngam kebol powtiri

²⁵ Nder wakkati mum non Iisa haali, wi'i :

—Mi yettii ma, *Baabiraawo jom dow he ley, ngam a suudanii jom'en hakkillo he anndal kujje dee fuu amma a wannginanii de sukaabe famarbe. ²⁶ Noon non jaati *Baaba, ngam kanyum welii ma.

²⁷ *Baaba am watti huune fuu nder juude am. Walaa anndufo Bidfo oon nde hanaa *Baabiraawo oon. Walaa anndufo *Baabiraawo oon duu nde hanaa Bidfo oon, he mo Bidfo oon muuyi wannginande *Baaba oon.

²⁸ Onon tampube, ronndiibe donle teddufe, on fuu ngaree to am, mi fowtinan on. ²⁹ Downtanee kam baa ko dum hoyaa, accon mi janngina on. Ngam mi leesiniido hoore, berne am duu no feewi, yonkiiji moodon keban powtiri. ³⁰ Ngam dwtanaaki am nannduki ko satti no hoyi, dongal am duu no huyfi.

12

Jom nyalaane fowteteene

¹ Balde sedfa gada majjum, Iisa he *aahiibe muudum no peddita gese alkamaaje. Nyannde mum dum fototiri he *nyalaane fowteteene, *aahiibe been ndafaa, ibe mborsoo camme alkama, ibe yakka. ² Wakkati *Fariisa'en ngi'unoo dum ndeen, be mbi'i Iisa :

—A hi'i *aahiibe maada no gada ko hadaa nder *nyalaane fowteteene !

³ Nden o jaabii be, o wi'i :

—On njangaay ko Daawda wadunoo wakkati kanko he yaadiraabe makko fuu ndafanoo ? ⁴ O naatidi he mabbe nder suudu Alla. Be nyaami buuru ittanaado Alla oon. Be kaanaa nyaamude mo, *cakkanooɓe Alla tan kaani nyaamude mo. ⁵ Naa duu, on njangaay nder *Tawreeta Muusa, ko baa nder *nyalaane fowteteene *cakkanooɓe Alla no ngolla nder *Juulirde mawne ndeen ? Nyannde mum ibe lutta he tilsinooje nyalaane ndeen, amma be pelirtaake dum. ⁶ Midɓo wi'a on ko buri *Juulirde mawne ndeen no do. ⁷ Nde nii on paaminoo ko haala Alla kaa fiirtata : *Yurmeene ngidumi, hanaa *sadaka,** nden on ndekataano gacce dow mo gaccaaka. ⁸ Ngam *Bii-Nedɗo woni jom *nyalaane fowteteene.

Nyawtol gorko mo junngo waango

⁹ Iisa dilli toon, naatowi nder *waajordu mabbe. ¹⁰ Gorko gom mo junngo mum waati no

* 12:7 12.7 Hose'a 6.6

tawa toon. Wonbe don been no tefa ko pelirta Iisa, nden be yami mo be mbi'i :

—*Tawreeta hokki laawol nedfo nyawtee nder *nyalaane fowteteene naa hokkaay ?

¹¹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Alal misaali, ofon ngoodi mbaalu mon ngootu, dey ngu saama nder luggere nder *nyalaane fowteteene, ndenne on mburtinoyta ngu naa ? ¹² Odon anndi sanne ko nedfo no buri mbaalu teddungal ! Ndenne, no dagii nedfo wafanee ko woodi nder *nyalaane fowteteene.

¹³ Nden o wi'i gorko oon :

—Foortu junngo maa !

Oon foorti ngo, ngo yamditi, ngo warti hano ngooto. ¹⁴ Sey *Fariisa'en mburtii, kawrowi ngam caawodira dow no be mbardata Iisa.

Iisa golloowo Alla cubaado

¹⁵ Wakkati Iisa hefunoo habaru majjum, o dilli toon, jama'aare mawne tokki mo. O nyawti nyawbe been fuu, ¹⁶ o wi'i be to be kaalan nedfo fuu moy o woni. ¹⁷ Dum duu ngam humnude ko annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'i :

¹⁸ *Ndaa golloowo am mo cubiimi.*

*Omo horsi he am,
omo welna berne am.*

*Mi jippinan *Ruuhu am dow makko,
o yottinan laawol dartinaaku to lenyol fuu.*

¹⁹ *O yeddodirtaa he nedfo fuu, o olkataa.
Daane makko nanataake dow laabi.*

²⁰ *O jokkititta yombbal kelngal,
o nyifataa fitilla ka jeyngol muudum famdi
sey nii nyannde o wafi dartinaaku jaali.*

21 *Lenyol fuu dekan gokka mum dow makko.*†

Nootaaki Iisa dow ko o tuumaa

22 Wakkati gorko gom, mo ginnaaru wumni, beebi, waddaa to makko, Iisa nyawti mo. Gorko oon no hi'a, no haala. 23 Dum haaydfini himbe been fuu, nden be tinni iɓe mbi'a :

—Gorko oo, sikka fuu walaa o taanu Daawda.

24 Amma wakkati *Fariisa'en nanunoo d̄um ndeen, be mbi'i :

—Baawde Be'eljebul hooreejo ginnaaji, o rii-wrata d̄i.

25 Ngam Iisa no anndi miilooji maɓɓe, wad̄i o wi'i be :

—Laamu fuu feccii d̄id̄i, no boorodira booyataa. Wuro fuu fecciingo naa baade fuu fecciine pecce d̄id̄i, himbe mum potataa, be cankititto. 26 Nde nii Ibiliisa riiwi ginnaaji muudum, feccii hoore mum. Ndenne, noy laamu mum darortoo ? 27 Nde tawi Be'eljebul ndiiwiranmi ginnaaji, aahiiɓe moodon, d̄ume ndiiwirta d̄i ? Ndenne, golleeji maɓɓe he hoore mum kollata ko on ngalaa goonga ! 28 Amma nde nii *Ruuhu Alla ndiiwiranmi ginnaaji, idum holla ko Laamu Alla wari to moodon.

29 Ned̄fo fuu waawaa naati wuro jom semmbe, teeta njawdi makko, nde nii hanaa no artu haɓɓi mo non ginan, nden hooya njawdi ndiin fuu.

30 Mo wondaa he am fuu no ganyo am. Mo wallataa kam mi hawra, joomum no canki-toowo. 31 Ngam majjum, mido wi'a on : Hak-keeji himbe he haalaaji mum'en bond̄i fuu no mbaawi yaafeede. Amma bonnudo innde

† 12:21 12.21 Esaaya 42.1-4

*Ruuhu Ceniido fuu yaafataake. ³² Neddo fuu kaaludo ko boni dow *Bii-Neddo, joomum no waawi yaafeede. Amma neddo fuu kaaludo ko boni dow *Ruuhu Ceniido, yaafataake hannden, yaafataake duu nder wakkati garowo.

Lekki annditirtee bibbe mum

³³ —Nde nii lekki no woodi, bibbe muudum mboodan. Nde lekki woodaa, bibbe muudum mboodataa. Ngam lekki bibbe mum annditirtee. ³⁴ Bibbe bolle ! Noy mbaawirton haalude ko woodi tawee on bonbe ? Ngam ko heewi nder berne, hunduko wurtinta. ³⁵ Neddo moyyudo, ko moyyi ko resi nder berne mum, kam hunduko mum wurtinta. Neddo bondo duu, ko boni ko resi nder berne mum, kam hunduko mum wurtinta. ³⁶ Mido wi'a on : Nyannde darjal, neddo fuu jaaboto ngam haalaaji muudum meereeji. ³⁷ Ngam neddo fuu haalaaji muudum hiitortee. Ndenne, kanyi ngatta neddo dartiido naa jukketeedo.

No Fariisa'en tefirii alaama he Iisa

³⁸ Nyannde gom, jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en gom mbi'i Iisa :

—Moodibbo, miden ngidfi kollaa min alaama ko Alla lili ma.

³⁹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon himbe jamaanu bondo, mo hulataa Alla. Odon ngidfi holleede alaama. Amma alaama fuu non on kollataake ko yaari alaama annabi Yunuusa. ⁴⁰ Ngam no Yunuusa wadiri balde tati jemma he nyalooma nder reedu llingu mannngu nguun, hano non *Bii-Neddo duu

wadirta balde tati jemma he nyalooma nder leydi.

⁴¹ Nyannde darnal, himbe Niniwe ummodoto he himbe jamaanu hannden. Be kiitodoo he mabbe, be liba be, ngam kambe, be tuubii wakkati be nanunoo waaju Yunuusa. Haya, burdo Yunuusa nii do! ⁴² Nyannde darnal, debbo laamiido leydi hoore hudo gom ummodoto he himbe jamaanu hannden oo. O hiitodo he mabbe, o liba be. Debbo oo yuwi faa to woddi, wari ngam hettinaade haalaaji Suleymaanu keewdi hikmaaku. Haya, burdo Suleymaanu nii do!

Filla gartol ginnaaru gom

⁴³ —Nde nii ginnaaru wurtake neddo, ndu yahan indu warta. Ndu tefan nokkuuje joorde to ndu fowtata, amma ndu hebataa. ⁴⁴ Nden ndu wi'a: « Ndaa, mi soyyoto wuro am to yuwnoomi. » Nde nii ndu wartii, ndu tawaa, nokkuure ndeen wuuwaama, moyyinaama. ⁴⁵ Nden ndu yaha, ndu waddowa ginnaaji jeddi burdi ndu bonde gom. Di naata, di koda nder wuro ngoon. Sakitoo mbuurnam neddo mo ndu wurtinoo nder mum oon bura dam arannde dam bonde. Nii himbe jamaanu bonde oo laatortoo.

Inna Iisa he minyiraabe Iisa

⁴⁶ Wakkati Iisa haaldannoo he jama'aare ndeen, sey inniiko he minyiraabe makko worbe njottii, be ndarii yaasin. Ibe ngidi hi'ude mo. ⁴⁷ Sey goddo wi'i mo:

—Ndaa, inna maa he rimdaabe maada no ndarii yaasin, no ngidi ngi'e. ⁴⁸ O jaabii nedfo oon, o wi'i mo :

—Moy woni inna am ? Beye ngoni rimdaabe am ?

⁴⁹ O sappii *aahiibe makko been, o wi'i :

—Ndaaree inna am he rimdaabe am nii. ⁵⁰ Gadoowo muuyde *Baabiraawo am gondo dow, kam woni dimdaafo am, kam woni inna am.

13

Kippol haala dow aawoowo

¹ Nyannde mum, Iisa no wonnoo nder suudu sey o wurtii, o joodowii daane peta Galili.

² Jama'aare mawne gom wari, filii mo, ngam majjum o naatowi laana ndiyam o joodii. Himbe been ndarii hunduko maayo ngoon. ³ O haalani be kujje keewde nder kippol haala. Omo wi'a :

—Aawoowo gom dilli faa aawowa aawdiiri mum. ⁴ Nder aawre ndeen, gabbe gom caami sera laawol. Nden pooli ngari coppo de. ⁵ Gere majje caami nder korkaaye to leydi duudaa. De pudilawi ngam luggidfaa sanne. ⁶ Amma wakkati naange wulnoo ndeen, de dayli, de njoori ngam de ngadaay dadi. ⁷ Gere majje caami to kebbe pudata. Kebbe deen mawni, nanngi de. ⁸ Gere majje duu caami nder leydi lobbiri. De pufi, de ndimi : Wassaajo gom rimi camme hemre, wonngo lasooji tati, wonngo duu woronja. ⁹ Jom nowru fuu nana !

Ko wafi Iisa no hippana himbe haala

¹⁰ Sey *aahiibe been battii, yami mo, mbi'i :

—Dume wadfi ko ada haalana be kujje deef nder kippol haala ?

¹¹ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon, Alla hokkii on baawde anndude ko suudi dow habaru Laamu muudum. Amma kambe, be kokkaaka dum. ¹² Ngam jogiido fuu, no beydantee faa heewa. Amma mo walaa oon, baa sedfa mo jogii oon, no teetete. ¹³ Ko wadfi mido haalana be kujje deef nder kippol haala woni : Baa nde be ndaari, be ngi'ataa, baa nde be kettinake, be nanataa, be paamataa. ¹⁴ Hakiika ko annabi *Esaaya haalunoo dow mabbe dum tabbiti, wakkati wi'unoo be :

On nanan faa wooda, amma on paamataa.

On ndaaran faa wooda, amma on ngi'ataa.

¹⁵ *Ngam himbe lenyol ngool no njoori berde :*

Be cukkii noppi mabbe,

be mabbii gite mabbe,

ngam to gite mabbe ngi'u,

to noppi mabbe nanu,

to hakkillooji mabbe paamu,

*to be tuubu sako mi danna be.**

¹⁶ Amma onon, on welbe ko'e. Gite moodon ngi'an, noppi moodon duu nanan ! ¹⁷ Goonga kaalananni on, annabiibe heewbe he dartiibe dubbe muuyiino hi'ude ko ngi'oton dum, amma be ngi'aay dum. Be muuyiino hettinaade ko nanudon dum, amma be nanaay dum.

Piirtol kippol haala dow aawoowo

¹⁸ Nden Iisa wi'i *aahiibe mum :

* **13:15** 13.15 Esaaya 6.9-10

—Kettinee piirtol kippol haala dow aawoowo ngool nii. ¹⁹ Sera laawol to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Laamu Alla, dey paamaay ka. Gada mum bondo oon waran, doofa ko aawaa nder berne maɓbe. ²⁰ Korkaaye to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala kaan, njaɓborii ka welwelo wakkati mum da. ²¹ Amma ngam ka wadaay dadi nder maɓbe, be nanngan ka wakkati sedfa tan. Nde nii be billake naa nde nii be torraama ngam makka, be mboppan ka wakkati mum da. ²² To kebbe pufidi aawdiiri ndiin woni nanube haala kaan, amma sakkulla duuniyaaru he suuno njawdi kuman ka nder maɓbe, ka laatoo ndimara. ²³ Leydi lobbiri to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala kaan, paamii ka faa be ngadi barke: Wobbe kile hemre, wobbe kile lasooji tati, wobbe duu kile woronja.

Kippol haala dow huɗo bonko nder ngesa alkama

²⁴ Iisa wadani be kippol haala gom, wi'i be :

—Ndaa no Laamu Alla nanndi nii: Gorko gom wicci aawdiiri alkama lobbiri nder ngesa muudum. ²⁵ Amma wakkati himbe fuu daaninoo ndeen, ganyo makko gom wari, wicci huɗo bonko nder magga, dilli. ²⁶ Wakkati aawdiiri ndiin fufunoo ndeen faa ndi fii camme, huɗo bonko koon wanngi. ²⁷ Maccube jom ngesa oon mbi'owi mo: « Alla sabbinane, hanaa aawdiiri lobbiri aawudaa naa? Ndenne toy huɗo bonko koo yuwi? » ²⁸ O jaabii be, o wi'i: « Ganyo gom wadi dum. » Nden maccube been yami mo, mbi'i: « Adfa hidi min doofowa ko naa? »

²⁹ Amma o jaabii be, o wi'i : « Aa'a, ngam nde nii odon d'oofo ko, on d'oofidan ko he alkama oon.
³⁰ Accidee ko he alkama oon faa kettol. Nden, mi wi'an hettoobe been d'oofo ko ginan, be kabba ko kabbe kabbe faa ko wulee, nden be ketta alkama oon, be kawra mo nder yeelu am. »

Kippol haala dow gabbel pamarel

³¹ Iisa wadani be kippol haala gom, wi'i be :

—Laamu Alla no nanndi he wabbere mutaari nde neddo hooyi, aawi nder ngesa muudum.

³² Wabbere ndeen woni burde gabbe fuu famdude, amma nde nii nde fudi, nde buran ledde koogol ngool fuu. Nde laatoto lekki mawki faa pooli ngara nyiba cuudi mum'en dow licce makki.

Kippol haala dow yuufinirdum

³³ Iisa wadani be kippol haala gom kaden, wi'i be :

—Laamu Alla no nanndi he yuufinirdum ko debbo budi nder muddiiji conndi alkama tati mawdi faa dum fuu dum yuufi.

³⁴ Iisa haalani be kujje dee fuu nder kippol haala. Walaa fuu ko o haalani be ko hanaa nder kippol haala o haali dum. ³⁵ O wadiri non duu ngam tabbintinde haala kaa annabiijo gom haalunoo wakkati wi'unoo :

*Mi haaldan he himbe nder kippol haala,
 mi haalanan be kujje cuudaade fadde duu-
 niyaaru tageede.†*

Piirtol kippol haala dow hudo bonko

† **13:35** 13.35 Jabuura 78.2

³⁶ Iisa ummii, acci himbe been, naatowi nder suudu. *Aahiibe makko battii mo, mbi'i mo :

—Fiirtan min kippol haala ngool.

³⁷ Nden o jaabii be, o wi'i :

—Aawdo aawdiiri lobbiri ndiin, oon woni *Bii-Neddo. ³⁸ Ngesa ngaan duu woni duuniyaaru. Aawdiiri lobbiri ndiin woni fibbe Laamu Alla. Hudo bonko koon woni fibbe bondo oon. ³⁹ Ganyo jom ngesa oon woni Ibili-isa. Kettol ngool woni timmoode duuniyaaru, hettoobe been ngoni maleykaaBe. ⁴⁰ Hano no hudo koon ittirtee, faddee nder hiite nii, hano non timmoode duuniyaaru duu laatortoo. ⁴¹ *Bii-Neddo lilan maleykaaBe muudum, kawra itta nder laamu mum wadoobe wobbe ngafa hakke been, he wadoobe ko boni fuu. ⁴² Be paddee nder kaatane hiite nge nyifataa. Toon be mbuletee, iBe neryodira nyiye. ⁴³ Amma wakkati mum, dartiibe been no yelkidan hano naange nder Laamu *Baabiraawo mum'en. Jom nowru fuu, nana !

Kippol haala dow njawdi cuudiini

⁴⁴ Iisa wadi kippol haala gom wi'i kaden :

—Laamu Alla no nanndi he njawdi cuudiini nder ngesa. Gorko gom hiiti ndi, suuditini, suufi kam duu. Nder welwelo makko, o yehi, o sottowi ko o joginoo fuu, nden o soodi ngesa ngaan.

⁴⁵ Laamu Alla no nanndi kaden he luumotoodo tefoowo kaaye dime. ⁴⁶ Nde joomum hi'i hayre rimre soodeteene law, joomum no yahan sonnowa ko jogii fuu nden sooda nde.

Kippol haala dow liyyi

⁴⁷ Iisa wadfi kippol haala gom kaden wi'i :

—Laamu Alla no nanndi he taaruwol padfaangol nder maayo, dey nanngi iri liyyi fuu. ⁴⁸ Wakkati taaruwol ngool heewunoo, nanngoobe liyyi been poodi ngol faa he hunnduko ndiyam. Be njoodii, ibe cennda liyyi diin. Liyyi lobbi diin no ngattee nder kandeeje, bondi diin duu no paddee. ⁴⁹ Hano non timmoode duuniyaaru ndu laatortoo. Maleykaabe ngaran cennda bonbe he dartiibe. ⁵⁰ Be padfan bonbe been nder hiite jahannama, toon be mbuletee, ibe neryodira nyiye.

Kippol haala dow kujje kese he kidde

⁵¹ Iisa yami be, wi'i :

—On paamii maana dum fuu naa ?

Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—Ayyo, min paamii.

⁵² Sey, o wi'i be :

—Jannginoowo *Tawreeta fuu laatiido aahiijo nder Laamu Alla, no nanndi he jom baade keboowo nafakka nder kujje kese he kujje kidde.

Himbe Nasaratu calake Iisa

⁵³ Wakkati Iisa hanti kippi haala mum, ummii,

⁵⁴ hooti nder Nasaratu, wuro ngo o mawnunoo nder mum. Omo waajoo nder *waajordu mabbe. Dum haaydini hettinaniibe mo been sanne, be tinni ibe mbi'a :

—Toy o hebi anndal ngal? Noy o hebiri baawde wadude kaayde dee? ⁵⁵ Hanaa ya kanko woni bii sekkeejo oon? Hanaa Mariyaama woni inniiko? Hanaa kanko woni

mawnu Yakuuba, Yusufu, Simon he Yahu-uda'en ? ⁵⁶ Hanaa enen he minyiraaɓe makko rewɓe ngondi ? Ndenne, moy hokki mo anndal ngaal he baawɗe ɗee fuu ?

⁵⁷ Ngam majjum waɗi ɓe calii mo. Amma Iisa wi'i ɓe :

—Annabiijo no teddinee nder nokkuuje fuu, dey hanaa nder wuro muudum he ɓaade muudum.

⁵⁸ Iisa waɗaay toon kaayɗe ɗuɗɗe ngam ɓe ngoondinaay mo.

14

Maayɗe Yahaaya

¹ Wakkati *Hirudus, laamiido leydi Galili, nanoo filla Iisa no waɗee. ² Sey o wi'i gollooɓe makko :

—Yahaaya gaɗoowo *batisma ! Maayɗo oon, kam ummitii. Ngam majjum waɗi, omo jogii baawɗe waɗude kaayɗe.

³⁻⁴ *Hirudus haɓɓani Hirudiya dee-mawnum Filipa. Sey Yahaaya duu wi'i ɗum daganaaki mo. Ngam majjum *Hirudus duu tilsini Yahaaya nanngée, haɓɓee, uddee nder kasu. ⁵ *Hirudus no hiɗi wara Yahaaya amma suusaa, ngam himɓe fuu no mbi'a o annabiijo.

⁶ Ko wakkati nyalaane miccintinoore dimeeki *Hirudus yottinoo, ɓii-Hirudiya debbo womi yeeso noddaabe-ngari to juulɗe ɗeen. *Hirudus nani belɗum majjum sanne, ⁷ faa hunii no hokkan mo huune fuu ko o eeli ɗum. ⁸ Surbaajo oon tokki haala innum, wi'i *Hirudus :

—Waddanam jooni jooni hoore Yahaaya gadoowo *batsima nder le'al !

⁹ Dum naawi berne *Hirudus, amma ko heyi o huni dum yeeso noddaabe been, tilay makko o hokka laawol surbaajo oon hokkee ko njarii dum. ¹⁰ O lili goddo yaha nder kasu oon, tayowa hoore Yahaaya. ¹¹ Hoore ndeen tayaa, tummbaa nder le'al, nde hokkaa suka debbo oon. Kam duu hokkowi nde innum. ¹² Aahiibe Yahaaya been ngari kooyi banndu makko, moobowi. Nden be njehi, be kaalanowi Iisa ko wadi.

Nyamnol worbe ujunaaji joy

¹³ Wakkati Iisa nanunoo habaru maayde Yahaaya ndeen, o ummii kanko tan o dilli, o naatowi nder laana ndiyam, o fa'i nokkuure yeewne gom. Wakkati himbe nanunoo dum ndeen, mburtii nder gure takkiide daane peta ngaan, tokki mo. ¹⁴ Wakkati o wurtinoo nder laana kaan, o hi'i jama'aare mawne no hawri. Be njurminii mo sanne. O nyawti nyawbe wonbe nder mabbe fuu.

¹⁵ Wakkati hiirunoo ndeen, *aahiibe been battii Iisa, mbi'i mo :

—Joonin kay futuro wadi, nokkuure ndee duu no ladde. Accu jama'aare ndeen yaha, naatowa nder gure ngam coodowa ko nyaamata.

¹⁶ Iisa jaabii be, wi'i :

—Fotaay be njaha nder gure. Onon he ko'e moodon, kokkee be ko be nyaamata.

¹⁷ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Buruuje joy he liyyi didi tan min njogii.

¹⁸ O wi'i be :

—Ngaddanee kam dum do.

¹⁹ O wi'i himbe been njoodoo dow hudo koon. O hooyi buuruuje joy deen he liyyi didi diin, o tiggiti, o yetti Alla. O helti buuruuje deen, o hokki *aahiibe been kokka jama'aare ndeen. ²⁰ Be fuu be nyaami faa be kaari. *Aahiibe been kawri kelte koddiide deen. Dum hebbini kandeeje sappo he didi. ²¹ Nyaamube been no ngada hano worbe ujunaaji joy mbaka rewbe he sukaaabe been ngalaa.

Ndilludu Iisa dow ndiyam

²² Wakkati mum da, o hokki laawol *aahiibe been naata nder laana kaan, ardo, peddita peta ngaan, fadde makko waynaade jama'aare ndeen. ²³ Gadfa waynitaaki jama'aare ndeen, o yeenyowi dow waamnde ngam du'aade kanko tan. Naange yani, tawi mo dow mayre. ²⁴ Laana *aahiibe been duu wofdowake. Ika dilli yahde ika fotta he henndu, sey benkeyye puddi no piya ka. ²⁵ Wakkati badinoo weetude, o wari to *aahiibe been, omo dilla he koyde dow ndiyam daam. ²⁶ Amma wakkati *aahiibe been ngi'unoo omo dilla he koyde dow ndiyam daam, berde mabbe tayi, be mbi'i :

—Mbeelu maaydo non !

Be kuli kulal manngal. ²⁷ Wakkati mum da Iisa wi'i be :

—Pukkinee hakkillooji moodon ! Miin non. To kulee !

²⁸ Sey Piyer jaabii mo, wi'i :

—Joomam, nde nii aan non, wadu mi wara to maa.

²⁹ Iisa jaabii mo, wi'i :

—War !

Piyer wurtii laana kaan, no yaaፋa dow ndiyam ፋaam, no fa'i to Iisa. ³⁰ Amma wakkati o hi'unoo henndu nduun sattii sanne ndeen, o huli, sey o fudፋi yoolaade, nden o huubi, o wi'i :

—Joomam, hisinam !

³¹ Wakkati mum da, Iisa foorti junngo mum, nanngi mo, wi'i :

—Hey pamfudo goondinol, ko wadi cikkudaa ?

³² Gada mum be fuu difo, be naati laana kaan, sey henndu nduun duu darii. ³³ Nden *aahiibe wonbe nder laana kaan kujidani mo, mbi'i :

—Hakiika, aan woni *Bii-Alla !

Nyawtol nyawbe nder leydi Genesaret

³⁴ Wakkati be pedditinnoo peta ngaan, be njottii leydi Genesaret. ³⁵ Himbe wuro ngoon fuu annditi mo, be ngadi lilaabe leydi ndiin fuu haalanee garki makko. Himbe been ngaddani mo nyawbe mum'en fuu. ³⁶ Be eeli mo o acca nyawbe been meema baa nii hunnduko jabbaare makko tan. Meemudo nde fuu nyawti.

15

Finaa-tawaaji maamiraabe

¹ *Fariisa'en he jannginoobe *Tawreeta yuwi *Ursaliima, ngari to Iisa yami mo, mbi'i :

² —Dume wadi ko *aahiibe maada tokkataa laabi finaa-tawaaji maamiraabe meeden ? Be lootataa juude mabbe fadde mabbe nyaamude.
*

* **15:2** 15.2 Lootol juude no wadde hanaa ngam itta tuuni, amma ngam joomum fonndita diina mum.

³ Sey lisa jaabii be, wi'i :

—Onon nee, dume wadi ko on tokkataa tilsi-nooje Alla, ofon tokka finaa-tawaaji moodon ?

⁴ Ngam Alla wi'i : *Teddin inna maa he bammaa.*†

O wi'i kaden : *Kududo innum naa bammum fuu no haani wareede.*‡

⁵ Amma onon, ofon njanngina ko neddo no waawi wi'ude innum naa bammum, kam sakkani Alla ko haani wallirde be dum. ⁶ Odon mbi'a fotaay joomum ted-

dina saaroobe muudum. Ndenne ngam sabbu finaa-tawaaji moodon, ofon ngartira haala Alla meere ! ⁷ Munaafiki'en ! *Esaaya woofaay sam wakkati o wadunoo annabaaku dow moodon.

⁸ Nder maggu Alla wi'i :

*Himbe bee no mbi'an kam'en no teddina kam,
amma berde mabbe no mboddi kam.*

⁹ *Dewal mabbe no meere
ngam ko be ngoni ibe njanngina dum
to bibbe aadama yuwi.*§

¹⁰ Nden lisa noddii jama'aare ndeen, wi'i nde :

—Kettinee. ¹¹ Paamee ko hanaa ko naatata nder hunnduko neddo, tunninta dum, amma ko wurtotoo nder makko.

¹² Sey *aahiibe been battii mo, mbi'i :

—Ada anndi ko haalaaji maada diin metti berde *Fariisa'en ?

¹³ Nden lisa jaabii be, wi'i :

—Wasaango fuu ngo *Baaba am gondo dow aawaay, no doofetee. ¹⁴ Accee be, be wumbe dowoobe wumbe ! Nde bumdo dowi bumdo, sey be fuu dido be caamowan nder ngayka.

† 15:4 15.4 Burtaaki 20.12 ; Wi'itaade Tawreeta 5.16 ‡ 15:4 15.4 Burtaaki 21.17 ; Lewinkoobe 20.9 § 15:9 15.9 Esaaya 29.13

¹⁵ Sey Piyer wi'i mo :

—Fiirtan min banndol ngool.

¹⁶ Nden Iisa jaabii mo wi'i :

—Onon duu, faa hannden dum laabanaay on naa ? ¹⁷ On anndaa ko naati nder hunnduko fuu no yahan nder reedu, gada mum dum yehee gada wuro naa ? ¹⁸ Amma ko wurtotoo nder hunnduko dum, nder berne dum yuwata, kanyum jaati tunninta neddo. ¹⁹ Ngam nder berne neddo miilooji bondi, uppooji neddo itta yonki, yeena, fija, wujja, seedo dow fewre, he mbonka fuu yuwata. ²⁰ Dum woni ko tunninta neddo. Amma nyaama tawee lootaay juude muudum hano no finaa-tawaaji wi'iri dum nii tunnintaa neddo.

Goondinol Kanananke debbo gom

²¹ Nyannde gom Iisa ummidii *aahiibe mum, fonndi seraaji Tirus he Sidon. ²² Sey Kanananke debbo gom tawaado nder seraaji diin waddi bojji mum to makko, wi'i :

—Joomam, taan Daawda, yurmam ! Biyam debbo, ginnaaru woni dow mum, indu torra mo sanne !

²³ Amma Iisa jaabaaki mo. Nden *aahiibe been battii mo, mbi'i :

—Riiwu debbo oo, omo nii gada meeden, omo wulla.

²⁴ Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Ngam baali *Isra'el majjudi diin wadi lilaami.

²⁵ Nden debbo oon wari, sujidi yeeso makko, wi'i :

—Joomam, wallam !

²⁶ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hegaaki neddo hooya nyaamdu sukaaɓe, faɗɗana dawaadi.

²⁷ Debbo oon jaabitii mo, wi'i kaden :

—Goonga non, Joomam. Amma dawaadi duu no nyaama nyaamdu joomiraabe mum'en biltotoondu nder le'e mabbe no saama.

²⁸ Nden, Iisa jaabii mo, wi'i :

—Goondinol maa ngool no mawni ! Dum laatane no ngidirdaa fuu.

Nder wakkati mum, biyiiko debbo nyawti.

Nyawtol nyawɓe heewɓe

²⁹ Iisa dilli Tirus he Sidon, o tokkitii daane peta Galili yahde. O yeenyi waamnde gom, o joodowi toon. ³⁰ Himɓe heewɓe ngari to makko, ngaddani mo layooɓe, wumɓe, lardube, pahube, he nyawɓe heewɓe. Be ngaddi be yeeso makko, nden o nyawti be. ³¹ Wakkati be ngi'unoo pahube been no kaala, lardube been no lardita, layooɓe been no layita, wumnooɓe been no ngi'a. Dum haayɗini be sanne. Be tinni iɓe njetta Alla mo *Isra'el.

Nyamnol worɓe ujunaaji nayo

³² Iisa noddi *aahiibe mum, wi'i be :

—Himɓe ɓee no njurminii. Balɗe tati nii hannden ko iɓe ngondi he am, be ngalaa fuu ko nyaamee. Mi hidaa be ndilla tawee be nyaamaa, to rafo liboy be dow laawol.

³³ Nden *aahiibe been mbi'i mo :

—Toy kebeten ko nyamni jama'aare ndee fuu nder ladde yeeruure ndee ?

³⁴ Sey o yami be, o wi'i :

—Buuruuje foti njogidon ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Buuruuje jeddi, he likkoy sedfa min njogii.

³⁵ Nden o wi'i jama'aare ndeen joodoo he leydi.

³⁶ O hooyi buuruuje jeddi deen he likkoy koy. O yetti Alla, o helti de, o hokki *aahiibe been, njeddani jama'aare ndeen. ³⁷ Be fuu be nyaami faa be kaari. *Aahiibe been kawri kelte deen, de kebbini kandeeje jeddi. ³⁸ Worbe nyaamube been tan no ngada ujunaaji nayo, sukaabe he rewbe been ngalaa nder. ³⁹ Gada Iisa waynii himbe been, o naati laana, o fa'i leydi Magadan.

16

Mawbe Isra'el gom eeli kollee alaama

¹ *Fariisa'en he *Sadduki'en gom ngari to Iisa faa tunna mo. Be njaarii mo o holla be alaama kaayfiniido yuwdo dow kolloowo ko Alla lili mo.

² Nden o jaabii be, o wi'i :

—Wakkati naange hidi yanude, kammu no wojji, ofon mbi'a nyalooma jaano oon no welan.

³ Illa beete duu, nde duule bodfeeje yeenyi, faa kammu nibbi, ofon mbi'a hannden ndiyam no toban. Ofon mbaawi senndodirde alamaaji kammu, amma on mbaawaa senndodirde alamaaji wakkatiiji ! ⁴ Himbe jamaanu bondo mo hulataa Alla ngidi holleede alaama. Alaama fuu non on kollataake ko yaari alaama annabi Yunuusa.

Nden o dilli, o acci be.

Haala yuufnirdum Fariisa'en he Sadduki'en

⁵ Wakkati *aahiibe been pedditannoo peta Galili, be njeggiti be pantiraay buuru gafa mabbe. ⁶ Nden Iisa wi'i be :

—Kakkilee, paddee ko'e moodon he yuufinirdum *Fariisa'en he *Sadduki'en oo.

⁷ Sey *aahiibe been puɗɗi no mbi'odira :

—Ngam en pantiraay buuru, wadi omo wi'a haalaaji d̄ii.

⁸ Iisa faami ko be ngoni ibe kaala, nden o wi'i be :

—Onon famɗube goondinol ! Dume wadi odon mbi'odira hakkune moodon ngam on ngalaa buuru non ? ⁹ On paamaay faa hannden ? On njeggitani buuruuje joy, de njeddanmi worbe ujunaaji joyo deen naa ? Nyannde mum kandeeje foti kebbinirdon kelte buuru oon ? ¹⁰ On njeggitani kaden buuruuje jedɗi, de njeddanmi worbe ujunaaji nayo deen naa ? Nyannde mum kandeeje foti kebbinirdon kelte deen ?

¹¹ Noy wadi ko on paamaay, hanaa haala buuru kaalananmi on ? Mi wi'aana paddodon ko'e moodon he yuufinirdum *Fariisa'en he *Sadduki'en.

¹² Nden *aahiibe been paami ko o wondaa yuufinirdum tawaado nder buuru oon, amma be kakkilo he ko *Fariisa'en he *Sadduki'en njannginta.

Piyer tabbintini ko Iisa woni Almasiihu

¹³ Wakkati Iisa yottinoo nder leydi Kaysariya Filipi. O yami *aahiibe makko, o wi'i :

—Moy himbe mbi'ata *Bii-Nedɗo oon woni ?

¹⁴ Sey be njaabii mo, be mbi'i :

—Wobbe no mbi'a a Yahaaya gafoowo *batisma. Wobbe no mbi'a a Eliya. Wobbe duu kaden no mbi'a a Yeremiya naa a gooto nder annabiibe.

¹⁵ Nden Iisa yami be wi'i :

—Dey onon nee, moy mbi'oton ngonmi ?

¹⁶ Sey Simon Piyer jaabii mo, wi'i :

—Aan, a *Almasiihu, *Bii-Alla duumiido.

¹⁷ Nden Iisa wi'i mo :

—Aan Simon bii-Yunuusa, a barkinaado. Ngam hanaa bii-aadama wannginani ma dum, amma *Baabiraawo am gondo dow. ¹⁸ Miin duu, mi inndirte Piyer, dum woni hayre. Dow hayre ndeen nyibanmi hawriine goondinbe kam. Maayde naa jahannama he semmbe mum fuu walaa ko waawani nde. ¹⁹ Mi hokkete omtirde dammbugal Laamu Alla : Huune fuu ko kafudaa dow leydi, hadetee dow kammu. Huune fuu ko njabudaa dow leydi, jabetee dow kammu.

²⁰ Nden, Iisa foodi noppi mabbe wi'i to be kaalan neddo fuu ko kam woni *Almasiihu.

Iisa sappake maayde he ummitaaki mum

²¹ Gada tabbintinol ngol Piyer wadi, Iisa fudfi anndinde *aahiibe mum ko no tilsi kam yaha *Ursaliima. To mawbe *Yahudankooɓe, mawbe *cakkanooɓe Alla he jannginooɓe *Tawreeta torrata dum sanne, nden be mbara dum. Balde tati gada mum kam ummitittoo. ²² Sey, Piyer foodi mo senngo, tinni no haalda he makko, no wi'a :

—Alla reene, Joomam ! Dum hewtotaako ma sam !

²³ Iisa yeeyitii Piyer, wi'i :

—Woddfam, aan Seydan ! A fergere dow laawol am, ngam miilooji maada dñi yuwaay to Alla, amma to himbe dñi yuwi !

²⁴ Nden Iisa wi'i *aahiibe mum :

—Muuydo tokkude kam fuu, acca daarude hoore mum, hooya *leggal bardugal mum,* tokka kam. ²⁵ Ngam giddo hisinde yonki mum, mursan ki. Amma mursudo ki ngam am, hebitan ki. ²⁶ Dume kebol duuniyaaru nduu fuu nafirta neddo, nde joomum mursi yonki mum ? No woodi ko neddo waawi hokkitirde ngam hebita ki naa ? ²⁷ *Bii-Neddo no wardan he maleykaabe mum nder teddungal *Baabiraawo mum. Wakkati mum, o yoban neddo fuu ko foti he golle muudum. ²⁸ Goonga kaalananni on : Wobbe nder tawaabe do hannden maayataa tawee ngi'aay *Bii-Neddo no wara nder laamu mum.

17

Mbaylitaaki tagaadi Iisa

¹ Balde jeegom gada tabbintinol ngol Piyer wadi, Iisa nyakkodi Piyer, Yakuuba he dimdaado mum Yahaaya dow waamnde toowne gom. ² Tagaadi makko waylitii yeeso mabbe. Yeeso makko no yayna hano naange, kolte makko duu no yelkita hano jeyngol. ³ Wakkati mum da *aahiibe tato been ngi'i *Muusa he Eliya mbannii, ibe kaalda he makko. ⁴ Sey Piyer wi'i Iisa :

* **16:24** 16.24 Kam woni joomum siryo ngam yarude torra sey nyannde maayi. Daaru Matta 10.38 ; Luka 14.27.

—Joomam, no woodfi ko tawaafen do. Nde nii ada hidfi, mi nyiban hukumuuji tati do : Aan worru, *Muusa worru, Eliya worru.

⁵ Wakkati o haalannoo ndeen sey luuldere yelkitoore gom wari suddi be. Daane gom yuwi nder luuldere ndeen, wi'i :

—Oo woni Biyam mo korsinmi, mo mbelni-ranmi. Kettinane mo !

⁶ Wakkati *aahiibe been nanunoo daane ndeen, kippi he leydi. Be kuli sanne. ⁷ Iisa battii be, meemi be, wi'i :

—Ummee ! To kulee !

⁸ Sey be banti ko'e mabbe, be ngi'aay neddo fuu, se hanaa Iisa.

⁹ Wakkati be njippotonoo waamnde ndeen, Iisa foodi noppi mabbe, wi'i :

—To kaalanee neddo fuu ko ngi'udon dum, sey wakkati *Bii-Neddo ummitii e maayde.

¹⁰ Nden *aahiibe been yami mo, mbi'i :

—Dume wadi ko jannginoobe *Tawreeta no mbi'a no tilsi Eliya arta *Almasiihu warde ?

¹¹ O jaabii be, o wi'i :

—Goonga non, Eliya artata wara, moyyina kujje fuu. ¹² Amma mido wi'a on : Eliya warii faa yawti, be annditaay mo, be ndaaraay mo goddum. Hano non duu be ndaarataa *Bii-Neddo goddum, be torra mo.

¹³ Nden *aahiibe been paamii ko filla Yahaaya gadoowo *battisma o wadani be.

Nyawtol suka gom jom padde

¹⁴ Wakkati Iisa he *aahiibe mum ngartunoo to jama'aare ndeen, gorko gom badii mo, hofi yeeso makko, ¹⁵ wi'i :

—Moodibbo, yurma biyam gorko oo ! Padfe o woodi, dum tampinii mo sanne. Kile keewde omo saama nder hiite naa nder ndiyam. ¹⁶ Mi yaarii mo to *aahiibe maada amma be keppi nyawtude mo.

¹⁷ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hey onon himbe jamaanu bonfo, be ngoondinaay ! Faa nde ngondanmi he moodon ? Faa nde tinnotoomi mido munyana on ? Ngad-danee kam suka oon do !

¹⁸ O sajiti ginnaaru nduun. Ndu takkiti suka oon. Wakkati mum da suka oon nyawti.

¹⁹ Wakkati Iisa wonnoo feere mum, *aahiibe been badii mo, yami, mbi'i :

—Dume wadi ko minen, min keppi riiwude ginnaaru nduun ?

²⁰ Iisa jaabii be, wi'i :

—Ngam odon pamdi goondinol. Goonga kaalanami on : Nde goondinol moodon no famdi faa foti gabbel mutaari, nde nii on mbi'i waamnde ndee : « Sottu do, njahaa to », nde sattan. Huune fuu hepportaa on. [²¹ Amma iri ginnaaru nduu riiwataako nde hanaa du'aa'u he suumayeere non.]*

Iisa sappake maayde he ummitaaki mum kaden

²² Nyannde gom, wakkati Iisa he *aahiibe mum pottunoo nder leydi Galili, o wi'i be kaden :

—*Bii-Neddo no jammbetee, watee nder juude. ²³ O waree, balde tati gada mum, o ummitoo.

* **17:21** 17.21 Aaya 21 tawaaka nder dereeji arani fuu.

Haala kaa metti berde *aahiibe been sanne.

Janngal Juulirde mawne

²⁴ Wakkati Iisa he *aahiibe mum njottinoo Kafarnahum, *jabooɓe janngal *Juulirde mawne gom ngari to Piyer, mbi'i mo :

—Moodibbo moodon no yoba janngal *Juulirde mawne naa ?

²⁵ Piyer jaabii ɓe, wi'i :

—Omo yoba.

Wakkati Piyer naatannoo nder Juulirde ndeen, fadde makko yeccaade, sey Iisa wi'i mo :

—Simon, dume miilɗaa ? Moy haani yobande laamiibe duuniyaaru janngal ? ʼBibbe leydi naa hobbe ?

²⁶ Nden Piyer jaabii mo, wi'i :

—Hobbe.

Sey Iisa wi'i mo :

—Ndenne, bibbe leydi kaanaa yobude naa ?

²⁷ Amma, en ngidɗaa mettinde berde himbe ɓee. Yah toon dow peta, paɗɗaa mamaruwol maa. Linngu ngu artuɗaa nanngude nguun, omtu hunduko maggu. A tawan tammal cardi, joboowal janngal meeden. Ittaa ngal, njobana en, miin he maa.

18

Filla burɗo teddude nder Laamu Alla

¹ *Aahiibe been ɓadii Iisa, yami mo, mbi'i :

—Moy ɓuri teddude nder Laamu Alla ?

² Nden Iisa noddi cukalel gom, darni yeeso mabbe, ³ wi'i :

—Goonga kaalananmi on : Nde nii on mbatti-taay, faa nannduɗon he cukaloy koy, on naatataa

nder Laamu Alla. ⁴ Leesindo hoore mum faa nanndi he cukalel ngel, kam woni burɗo teddude nder Laamu Alla. ⁵ Jabbiido suka gooto hano cukalel ngel dow innde am, miin jaati joomum jabbi.

⁶ Nedɗo fuu wafi cukalel gootel goondinngel kam wafa hakke, ko buri moyyande joomum woni kaaya mannga habbee he daane mum, yoolee nder nokkuure burne luggididde nder maayo.

⁷ Kaari duuniyaaru nduu no heewi laabi gadol bone. Sikka fuu walaa laabi gadol ko boni kep-pataa nder mayru faa abada. Amma bone saama dow nedɗo fuu laatii sabiili majji! ⁸ Se tawi junngo maada naa koyngal maada no waawi wafa ngadaa hakke, taya junngo ngoon naa koyngal ngaal padɗaa. Naataa nder mbuurnam nduumiidam a lardɗo no buri moyyande ma dina padɗedaa nder hiite duumiinge tawi aɗa huubi. ⁹ Se tawi hitere maada no waawi wafa ngadaa hakke, itta nde padɗaa. Naataa nder mbuurnam nduumiidam a ɗokko, no buri moyyande ma dina padɗidedaa gite maada dɗi fuu no kuubi nder hiite jahannama.

¹⁰ Kakkilee to njawee baa gooto nder cukaloy koy. Ngam mido wi'a on : Maleykaabe makkoy wonbe dow kammu been, wakkati fuu ibe yeeso *Baabiraawo am gondo dow, ibe ngi'a huune fuu. [¹¹ Ngam *Bii-Nedɗo waraana hisinde majjube.]*

Kippol haala dow mbaalu majjungu

* **18:11** 18.11 Aaya 11 tawaaka nder ɗereji arani fuu.

¹² —Dume miilotodon ? Nde nii tawaama neddo no jogii baali hemre, dey ngootu majjaa, hanaa joomum no accan baali hemre go'o walaa diin nder ferro di ndura, nden tefowa majjangu nguun naa ? ¹³ Goonga kaalanami on : Nde nii o hiitii ngu, o welniran ngu faa ngu bura hemre go'o walaa diito. ¹⁴ Hano non *Baabiraawo moodon gondo dow oon, hidaa baa gooto nder cukaloy koy majjaa.

Filla jaafodiol hakkune banndiraabe goondinbe

¹⁵ —Nde nii bannda goondindo gom wafani ma gacce, yah to makko, nodda mo feere kol-laa mo gacce makko. Nde nii o hettinake, o jabi kollitooje maa, a wartiri endam hakkune moodon. ¹⁶ Amma nde nii o jabaay, soyya to makko, aan he neddo gom naa njahdaa himbe dido. Ngam seedebe dido naa tato tabbintina haala ngadaaka fuu. ¹⁷ Nde nii o jabaay faa hannden, kaalanaa dum hawriine goondinbe. Nde nii o salake jabude haala hawriine goondinbe kaan, adu mo hano neddo mo anndaa Alla naa jaboowo janggal, caliido tuubude.

¹⁸ Goonga kaalanami on : Huune fuu ko kadufon dow leydi, no hadetee dow kammu. Huune fuu ko njabufon dow leydi, no jabetee dow kammu.

¹⁹ Midu haalana on kaden : Nde nii himbe dido nder moodon potii dow huune worre nder duuniyaaru faa naarake dum Alla, *Baabiraawo am gondo dow no jaabanto be dum. ²⁰ Ngam nokku fuu to himbe dido naa tato kawri dow innde am, midu wondi he maŋbe.

Kippol haala dow golloowo mo yaafataako

²¹ Piyer badii Iisa, yami mo wi'i :

—Joomam, nde nii banndam waɗanii kam gacce, kile foti kaanumi yaafanaade mo ? Kile jedɗi, naa kile foti ?

²² Nden Iisa jaabii mo, wi'i :

—Mi wi'aay ma kile jedɗi tan. Njaafodaa mo kile lasooji tati he sappo faa nde jedɗi.

²³ Ngam majjum waɗi Laamu Alla no nandinee he laamu laamiido gom, anniyiido lima njawdi mum wondi nder juude gollanoobe dum.

²⁴ Wakkati o fudɗunoo limude ndeen, o wadanaa golloowo gom mo o tokkata nyamaane nde golloowo oon waawtaa yobi keerol mbuurnam mum fuu. ²⁵ Ko gorko oon heppi yobidide mo fuu, sey laamiido oon hokki laawol gorko oon, deekum, sukaaɓe mum he ko jogii fuu connee, faa dum yoba nyamaane ndeen. ²⁶ Sey golloowo oon hofi yeeso laamiido oon, eeli mo, wi'i : « Munyanam, mi yobete fuu ! » ²⁷ Nden laamiido oon yurmii mo, yaafanii mo nyamaane ndeen, acci mo o dilli.

²⁸ Amma golloowo oon no wurtorii, sey fotti he mo ɓe ngolliditta gom mo o tokkata nyamaane seɗɗa. O nanngi daane onɗon, o ɗedɗi, o wi'i mo : « Yoban ceede am ! » ²⁹ Gollidoowo he makko oon hofi yeeso makko, eeli mo, wi'i : « Munyanam, mi yobete ! » ³⁰ Amma o jabaay. O uddowii mo kasu, sey nde o yobi nyamaane ndeen fuu.

³¹ Wakkati gollooɓe ɓeeto ngi'unoo dum ndeen, dum metti berde mabbe sanne. Be njehi ɓe kaalanowi dum laamiido oon. ³² Nden,

laamiido oon noddi golloowo oon, wi'i mo :
 « Aan a neddo bondo ! Wakkati eelunodaa kam, mi yaafanake ma ko tokkanaamaami fuu.
³³ Ndenne aan, a haanaa yurmaade jaada oo naa, hano no njurmorimaami nii ? » ³⁴ Laamiido oon tikki sanne, nanngi mo portol sey nyannde o yobidi nyamaane ndeen fuu faa laabi.

³⁵ Non duu *Baabiraawo am gondo dow wadanta gooto moodon fuu, caliido yaafaade bannum he berne worre.

19

Waaju Iisa dow laabi ceergal

¹ Wakkati Iisa timminnoo waaju mum, o dilli Galili o fa'i gada maayo Urdun nder leydi Yahudiya. ² Jama'aare mawne tokki mo, o nyawti nyawbe mabbe.

³ Fariisa'en gom ngari to makko faa tunna mo. Be yami mo be mbi'i :

—No dagii gorko seera deekum ngam daliila fuu naa ?

⁴ Sey o jaabii be, o wi'i :

—Ndenne, on njanngaay ko winndaa nder dewte deen naa ? *Illa fudforde Alla tagi himbe gorko he debbo.* ⁵ Ngam majjum wadi gorko no acca innum e bammum ngam hawtaa he deekum, be fuu dido be laatoo banndu worru.* ⁶ Ndenne, joonin be kanaa dido kaden, amma be go'o. To neddo fuu senndu ko Alla hawri.

⁷ Be yami mo kaden, be mbi'i :

* **19:5** 19.5 Fudforde 2.24

—Ndenne dume wadi *Muusa tilsini gorko hokka deekum talkuru ceergal, nde no seera mo ?

⁸ O jaabii be, o wi'i :

—On tibbe-nyireebe, ngam majjum wadi *Muusa hokki on laawol no ceerirton rewbe moodon. Amma illa fuddorde, hanaa non dum worri. ⁹ Mido wi'a on : Neddo fuu ceerdo deekum ko hanaa ngam jeenu, dey bani debbo gom, joomum yeeni.

¹⁰ Sey *aahiibe been mbi'i mo :

—Nde nii hakkune neddo he deekum nii worri, tawee neddo banaay mo no buri.

¹¹ Amma Iisa jaabii be, wi'i :

—Hanaa neddo fuu waawi jabude haala kaa, sey nii mo Alla hidani dum. ¹² Daliila kafoowo gorko bana no woodi. Ngam goddo rimaama no baatoraado. Goddo no tappaado. Goddo duu, kam hadi hoore mum banjude ngam ngollana Laamu Alla. Neddo fuu waawi yardaade he haala kaa, jaba ka !

Iisa du'anake cukaloy gom

¹³ Himbe ngaddi cukaloy mum'en ngam o yowa juude makko dow makkoy, o du'anoo koy, amma *aahiibe been nduki be. ¹⁴ Nden Iisa wi'i be :

—Accee cukaloy koy ngara to am. To kadfee koy, ngam nanndube he makkoy njeyii Laamu Alla.

¹⁵ O yowi junngo makko dow makkoy, o du'anii koy, nden o dilli.

Filla jokolle jom njawdi

¹⁶ Ibe don nii, sey gorko gom badii Iisa, yami mo, wi'i :

—Moodibbo, yerre ndeye kaanumi wadude ngam hebude mbuurnam nduumiidam ?

¹⁷ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dume yamantaa kam yerre nde kaanudaa wadude ? Alla tan woni jeddufo ! Nde ada hidi naata nder mbuurnam nduumiidam, tokku tilsinooje *Tawreeta.

¹⁸ Nden gorko oon yami mo wi'i kaden :

—Tilsinooje *Tawreeta deye tokkanmi ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—*To ittu yonki godfo, to yeenu, to wujju, to seedana fewre.* ¹⁹ *Teddin inna maa he bammaa, ngidaa gondo maa no ngidirdaa hoore maa.*†

²⁰ Suka jokolle oon wi'i mo :

—Midfo wada kujje dee fuu. Dume hoddi kaden ?

²¹ Sey Iisa wi'i mo :

—Nde ada hidi laatodaa kuufudo, sonnoy ko njogidaa fuu, njeddana talkaabe, a heban baraa je dow. Gafa mum, ngaraa tokkaa kam.

²² Jokolle oon no diikudo sanne. Wakkati o nanunoo haalaaji dui, o balinii, o dillidi mettorgal berne.

²³ Gafa mum, sey Iisa wi'i *aahiibe mum :

—Goonga kaalanami on : Naatol diikudo nder Laamu Alla no tiidi faa ! ²⁴ Midfo haalana on duu : Naatol ngolooba nder wudde battal no buri hoyde dina naatol diikudo nder Laamu Alla.

²⁵ Wakkati *aahiibe been nanunoo haala kaan, dum haaydini be sanne. Nden be mbi'i :

—Ndenne, moy hisata ?

²⁶ O daari be, o wi'i :

† 19:19 19.19 Burtaaki 20.12-16 ; Lewinkooƙe 19.18

—To himbe d̄um wad̄ataako naa ? Amma walaa fuu ko hepportaa Alla.

²⁷ Piyer itti hunnduko, wi'i Iisa :

—Minen, min mboppii fuu, min tokkii ma. Noy min laatoytoo ?

²⁸ Sey Iisa jaabii, wi'i :

—Goonga kaalananmi on : Nder duuniyaaru heyru warooru nduu, nde *Bii-Ned̄do jood̄ake dow jood̄orgal laamu mum ted̄dungal, onon sappo he d̄ido tokkube kam bee, onon duu on njood̄oto dow jood̄orde laamiibe sappo he d̄idi, laamodon lenyi *Isra'el sappo e d̄idi d̄iin.

²⁹ Kaden ned̄do fuu boppudo baade mum, naa rimdaabe mum worbe naa rewbe, naa woppi innum naa bammum, naa sukaabe mum, naa gese mum ngam am, joomum heban ko buri ko woppi d̄um kile hemre. Kaden duu joomum heban mbuurnam nduumiidam. ³⁰ Amma ardiibe heewbe keedan gada. Gadaabe been duu laatoto ardiibe.

20

Kippol haala dow golloobe nder ngesa cabiije

¹ Ndaa no Laamu Alla wa'i nii :

—Ingu nanndi he jom ngesa cabiije, dilludo illa beete faa hooyowa golloobe, gollanoobe d̄um.

² O hebi be, o fotidi he mabbe dow ko nyalooma fuu, o yobataana ned̄do mabbe fuu tammal cardi gootal. Nden o yaari be nder ngesa makko.

³ Nyawli sed̄da, sey o wurtii kaden, o hi'i wobbe no njood̄ii nder luumo, be ngalaa gollal fuu. ⁴ O wi'i be : « Njehee onon duu ngollowon nder ngesa am. Mi yoban on ko haani yobeede.

» ⁵ Been duu njehi ngollowi. Har caka nyalooma o wurtii kaden, o hi'i wobbe, o wi'i be njaha be ngollowa nder ngesa makko. O wurtitii kaden har juura sey o hi'i wobbe, o wi'i be kambe duu be ngollowa nder ngesa makko. ⁶ Faa hannden har laasara pewdo dey-dey yamnde joy, o wurtii kaden. O tawi wobbe nder luumo, be ngalaa golle. O wi'i be : « Ko wadi ko nyalludon do on ngollaay ? » ⁷ Be njaabii mo, be mbi'i : « Neddo fuu hooyaay min golle. » Nden o wi'i be : « Too, njehee onon duu ngollowon nder ngesa am. »

⁸ Wakkati naange yanunoo ndeen, sey o wi'i golloowo makko gom : « Noddu golloobe been, njobaa be. Artir sakitiibe warde been, nden ngayniraa artube been. » ⁹ Warbe laasara pewdo been ngari, neddo maɓbe fuu hokkaa tammal cardi gootal. ¹⁰ Artunooɓe been duu ngari, miili no njobetee ko buri non. Amma kambe duu, neddo maɓbe fuu hokkaa tammal cardi gootal. ¹¹ Wakkati be njobanoo ndeen, sey be tinni ibe nguunitoo yeeso jom ngesa oon. ¹² Ibe mbi'a : « Sakitiibe warbe been yamnde worre tan ngolli, dey njobdi amin fonnee. Minen nyallube no tampa nder naange wulnge ! »

¹³ Sey jom ngesa oon jaabii gooto nder maɓbe, wi'i : « Neddo am, mi toonyaaki ma. Hanaa dow tammal cardi gootal kaalduden ngam ngollanon kam nyalooma oon fuu naa ? ¹⁴ Ndenne, jabu njobdi maa, tinnodaa. Mi muuyi hokkude sakitiibe warbe been dey-dey ko kokkumaami. ¹⁵ Hanaa ko weli kam ngadiranmi ceede am naa ? Naa moyyere nde ngadumi ndeen woni welaay ma ? »

16 Nden Iisa wi'i be :

—Non non ardiibe been keedan gada, gadaabe been duu laatoo ardiibe.

Cappaaki Iisa tatabere dow maayde he ummi-taaki mum

17 Nyannde gom Iisa he *lilaabe mum sappo he dīdo been no pa'i *Ursaliima. Dow laawol, sey o henni be senngo, o wi'i be :

18 —Kettinee, eden don njaha *Ursaliima. Toon *Bii-Neddo wattete nder juude hooreebe *cakkanooɓe Alla he jannginoobe *Tawreeta. Be kiitoo mo kiite maayde. 19 Be ngatta mo nder juude be kanaa *Yahudankooɓe. Kambe duu be njawoo mo, be bocca mo, be tonta mo dow *leggal bardugal ngam o maaya. Amma nyalaane tatabere mum o ummitittoo.

Inna Yakuuba he Yahaaya eelii Iisa

20 Inna biɓɓe Jebede battini sukaaɓe mum to Iisa. O sujidi yeeso makko ngam eelude mo.

21 Sey Iisa wi'i mo :

—Dume ngidfaa ?

Nden yeyraajo oon jaabii mo, wi'i :

—Midɓo hidɓi podanodaa biɓɓe am worɓe dīdo bee, be njoodoo takkol maada nder laamu maa. Gooto nyaamo maa, ooto nano maa.

22 Nden Iisa jaabii mo, wi'i Yakuuba he Yahaaya :

—On anndaa ko eeloton. Odon mbaawi yarirde nyederde nde njaranmi ndeen naa ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Midɓen mbaawi.

23 O wi'i be :

—Goonga, on njaran nde. Amma joodaade nyaamo am naa nano am, hanaa miin woodi baawde hokkude dum. *Baabiraawo am moyyini joodorde dee ngam be o subi.*

²⁴ Wakkati *lilaabe sappo beeto nanunoo dum, berde mabbe metti he dido beeto.

²⁵ Nden Iisa noddi be, be fuu wi'i be :

—Odon anndi ko doole doole laamiibe be kanaa *Yahudankooɓe laamorii himbe mum'en. Mawbe mabbe been duu kolli baawde. ²⁶ Amma onon kay, dum wafataa hakkune moodon. Gidɗo laatoo tedduɗo hakkune moodon on fuu, no haani laatoo golloowo moodon. ²⁷ Kaden duu, gidɗo ardaade nder moodon, no haani laatoo maccuɗo moodon. ²⁸ Noon duu, *Bii-Nedɗo waraay faa gollanee, amma o wari faa o ngollana himbe fuu, o mursa yonki makko ngam hisinde himbe heewbe.

Iisa nyawtii wumbe dido

²⁹ Wakkati Iisa he *aahiibe mum njawtannoo nder Yeriko, jama'aare mawne no tokki mo. ³⁰ Wumbe dido gom no njoodii sera laawol. Wakkati be nanunoo no wi'ee Iisa woni no yawta, sey be kuubi, ibe mbi'a :

—Moodibbo ! Taan Daawda, yurma min !

³¹ Jama'aare ndeen darii no sajitoo he mabbe, no wi'a be ndeyyita. Sey be tinni ibe kuuba, ibe mbi'a :

—Moodibbo ! Taan Daawda, yurma min !

³² Iisa darii, noddi be, yami be, wi'i :

—Dume ngidufon mi wafana on ?

* **20:23** 20.22-23 Nder aayaaje dee Iisa no haala dow torra mum amma tawte lilaabe dido bee paamaay maana ko o hidi wi'ude.

³³ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Moodibbo, miden ngidfi min mbumtaa.

³⁴ Iisa yurmii be, meemi gite maɓɓe. Wakkati mum da be mbumti, be tokki mo.

21

Naatol Iisa nder Ursaliima

¹ Wakkati Iisa he *aahiibe mum njottinoo ci'el Baytifaaji hadde *Ursaliima har waamnde wi'eteene waamnde Jaytun, sey o lili *aahiibe makko dido gom, ² o wi'i be :

—Ummee, njehee nder wurel gonngel yeeso moodon ngeel. No njottoridon, on tawan ara gom no haɓɓii, he ɓiyum. Kaɓɓitee nga, ngad-danon kam di. ³ Nde nii godɗo yamii on, njaabodon mo mbi'on Joomiraawo haajaa di. Dey di ngartirtee law.

⁴ Dum waɗi ngam tabbintinde ko annabiijo gom haalunoo wakkati o wi'unoo :

⁵ *Mbi'ee himbe hubeere *Siyon :*

Ndaaree da,

laamiido moodon no wara to moodon,

no leesinkini, no waɗɗii ara,

*ɓinngel mum gorel no tokki.**

⁶ Sey *aahiibe been njeɓi, ngadowi ko o wi'i d'um'en. ⁷ Be ngaddi ara ngaan he ɓinngel mum. Be ngadi kolte maɓɓe jappe, be njowi dow majji, nden Iisa waɗɗii. ⁸ Himbe d'ubbe mbedɗiti kolte mum'en dow laawol. Wofɓe duu kelti licce, mbeerti dow maggol. ⁹ Jama'aare wonnde yeeso Iisa ndeen, he tokkude gaɗa makko fuu no ilina, no mbi'a :

* **21:5** 21.5 Jakariya 9.9

—*Hosanna* !† Jettooje ngoodani Taan Daawda ! *Barkinaado woni garɗo dow innde Joomiraawo* !‡ Jettooje ngoodani Alla Toowɗo !

10 Wakkati o naatunoo *Ursaliima, hubeere ndeen fuu iirti. Himbe no kuuba no mbi'a :

—Moy woni gorko oo ?

11 Sey jama'aare wonnde gaɗa makko ndeen no jaaboo, no wi'a :

—Ay, oo woni annabi Iisa mo Nasaratu nder leydi Galili.

Diiwol luumotoobe nder Juulirde mawne

12 Iisa naati jawreeru *Juulirde mawne ndeen. O riiwi soodoobe he sonnoobe wonbe nder mayru fuu. O libi teburuuji weccoobe ceede he joodorɗe sonnoobe buugaali. 13 Nden o wi'i be :

—No winndaa nder dewte Alla ko *suudu am noddirtee suudu du'aa'u*. Amma onon, on ngartiri ndu *wumpere wuybe* !§

14 Wumbe he layoobe ngari to makko, o nyawti be. 15 Mawbe *cakkanooobe Alla he jannginoobe *Tawreeta ngi'ii kujje kaaydiniide, ɗe o wadata. Be nani duu sukaaɓe no ilina nder *Juulirde mawne no mbi'a :

—*Hosanna* ! Jettooje ngoodani Taan Daawda !

Dum tiimi, dum metti berɗe maɓbe faa noy walaa. 16 Sey be mbi'i Iisa :

—A nanii ko cukaloy koy mbi'ata naa ?

† **21:9** 21.9 « A jabbaama » kam fiirtata maana konngol ibrankoore ngool **Hosanna** ! Maana mum arano woni « Alla, hisin min jooni ! » Daaruu Jabuura 118.25. Amma nder jamaanu Iisa, **Hosanna** adaama hano konngol njaɓɓitaaki. ‡ **21:9** 21.9 Jabuura 118.25-26 § **21:13** 21.13 Esaaya 56.7 ; Yereemiya 7.11

Nden o jaabii be, o wi'i :

—Mi nani. Ndenne, on njanngaay baa nde worre nder dewte Alla to winndaa, wi'aa :

*A wadi kundule entaabe e musinoobe no njette**
?

¹⁷ Illa ndeen, o seedi he maɓbe. O dilli nder hubeere ndeen, o yehi, o waalowi Baytaniya.

Kudol ibbi

¹⁸ Beete, wakkati Iisa wartannoo nder hubeere ndeen, sey o rafaa dow laawol. ¹⁹ O holliri ibbi gom sera laawol ngool. O fanti ki, amma o tawraay ki fuy nde hanaa haako. Nden o hudfi ki, o wi'i :

—Taa rimu abada kaden !

Wakkati mum da, ibbi kiin yoorii koyon.

²⁰ Wakkati *aahiibe been ngi'unoo d'um, d'um haaydini be. Be yami mo, be mbi'i :

—Noy wadi ko ibbi kii yoorii, wakkati gooto ?

²¹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Goonga kaalanani on : Nde nii on ngoondini, on cikkay, od'on mbaawi ngadi ko buri ko ngadumi ibbi kii. On mbaawan wi'ude baa waamnde ndee : « Doofa, saamoy nder maayo », d'um laato non duu. ²² Nde nii on ngoondini, ko eeludon nder du'aa'u fuu no jaabetee.

To baawde golle Iisa yuwi

²³ Iisa naati nder *Juulirde mawne, omo waa-joo. Sey hooreebe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe badii mo, yami mo, mbi'i :

* **21:16** 21.16 Jabuura 8.3

—Baawde deye ngadirtaa kujje dee fuu ? Moy hokki ma laawol wadude de ?

²⁴ Iisa jaabii be, wi'i :

—Miin duu, huune worre tan yamanmi on. Nde nii on njaabake kam, miin duu, mi haalanan on baawde deye ngadiranmi kujje dee fuu.

²⁵ Alla naa himbe kokki Yahaaya laawol wadude *battisma ?

Sey ibe caawodira hakkune mabbe, ibe mbi'a :

—Nde nii en mbi'i Alla, o wi'an ko wadi en ngoondinaay Yahaaya ? ²⁶ Amma nde en mbi'i himbe, too, eden kaani kulen jama'aare ndee, ngam himbe fuu no anndi tabbat Yahaaya no annabiijo.

²⁷ Sey be njaabii, be mbi'i :

—Min anndaa.

Iisa duu jaabii be, wi'i :

—Too, miin duu, mi haalantaa on baawde deye ngadiranmi kujje dee fuu.

Kippol haala dow rimdaabe dido

²⁸ Iisa wi'i hooreebe *Yahudankooɓe been kaden :

—Too ! Dume miilotodon nder huune ndee : Gorko gom no woodunoo biɓɓe worɓe dido. O badii arano oon, o wi'i mo : « Binngel am, yah golloy hannden nder ngesa cabiije meeden. »

²⁹ Sey dido oon jaabii mo, wi'i kam yahataa. Gada mum o nimsiti, o yehi, o gollowi. ³⁰ Nden *Baaba oon badii didaɓo oon, wi'i mo ko wi'unoo arano oon. Oon duu jaabii mo, wi'i : « Woodi *Baaba, mi yahan. » Amma o yehaay. ³¹ Nder mabbe moy wadi ko bammum hidi ?

Nden be njaabii, be mbi'i :

—Arano oon.

Sey Iisa wi'i be :

—Goonga kaalananmi on : Jabooƙe jannƙal he rewƙe fijoobe no artan on nder Laamu Alla. ³² Ngam Yahaaya wari to moodon, o holli on laawol dartinaaku, amma on ngoondinaay mo. *Jabooƙe jannƙal he rewƙe fijoobe kam'en ngoondini mo. Baa wakkati ngi'unodon dɗum ndeen, on tuubaay, ngoondindon mo.

Kippol haala dow remooƙe bonƙe

³³ Iisa wi'i hooreeƙe *Yahudankooƙe been :

—Too, kettinee kippol haala gom nii kaden : Nefɗo gom wadi ngesa mum cabiije, wadi koogol fiiltini nga. O wasi luggere boosirde cabijam daam. O nyibi suudu toownu ngam doomoobe magga. Nden o wuyi nga remooƙe gom, o wadi jahaangal.

³⁴ Wakkati tebol cabiije deen yottinoo, o lili golloobe makko gom to remooƙe been, ngam be ngaddanowa dɗum mbaka mum nder fiɓƙe cabiije deen. ³⁵ Amma remooƙe been nanngi golloobe been, piyi arano oon, mbari diɗabo oon, paɗɗi tatabo oon kaaye faa maayi. ³⁶ Jom ngesa oon lili golloobe gom kaden, burƙe aranbe been duɗde. Remooƙe been ngadi be no ngadunoo aranbe been. ³⁷ Nden o sakitii, o lili biyiiko gorko he maɓƙe, o wi'i hoore makko : « Be teddinan mo ngam o biyam. » ³⁸ Amma wakkati remooƙe been ngi'unoo biyiiko ndeen, be mbi'odiri hakkune maɓƙe : « Ma'adalla. Oo nii woni donoowo oon. Ngaree mbaren mo, heba

ndonen ngesa ngaa ! » ³⁹ Sey be nanngi mo, be mburtini nder ngesa ngaan, be mbari mo.

⁴⁰ Joonin nee, nde nii jom ngesa cabiije oon wari, noy o wadata remooɓe ɓee ?

⁴¹ Be njaabii mo, be mbi'i :

—O halkan himbe bonɓe ɓee no boniri. O halfina ngesa ngaan remooɓe gom, kokkoɓe mo mbaka makko nder ɓiɓɓe magga wakkati teɓol majje.

⁴² Nden Iisa wi'i ɓe :

—Ndenne on njanngaay ko winndaa nder dewte ɗeen, wi'aa naa ?

*Hayre nde nyiboɓe mboppi ndeen,
kayre laatii hoore nyibdi ndiin.*

Dum golle Joomiraawo,

haayne non duu he giɗɗe meeden !†

⁴³ Ngam majjum mido wi'a on :

—Laamu Alla no teetete he juude moodon, hokkee wadirooɓe ngu ko haani. ⁴⁴ Nedɗo fuu caamuɗo dow hayre ndeen, helan. Nedɗo fuu, mo nde saami dow mum, no mornyotoo.

⁴⁵ Wakkati hooreɓe *cakkanooɓe Alla he *Fariisa'en nanunoo kippi haala ɗiin, be paami ko filla mum'en o wadi. ⁴⁶ Be tefi no be nanngirta mo, amma ɓe kuli jama'aare ndeen, ngam nde adii mo o annabiijo.

22

Kippol haala dow nyaamdu batu

¹ Iisa wadani ɓe kippol haala gom, wi'i ɓe :

² —Ndaaree no Laamu Alla nanndi nii :
Laamiɗo gom mo ɓiyum ɓanji, wadi nyaamdu

† 21:42 21.42 Jabuura 118.22-23

ngam batu dewngal ngaal. ³ O lili golloobe makko noddowa noddaabe been ngara be nyaama. Amma noddaabe been calii warde.

⁴ O lili kaden golloobe gom, o wi'i d'um'en : « Mbi'ee noddaabe been nyaamdu banngal ngaal moyyinaama faa woodi. Mi hirsii ga'i he nyalbi paydi. Dum fuu dum siryaama. Be ngara, be nootoo kam nder nyalaane welwelo am ndee. » ⁵ Amma noddaabe been limtaay mo baa, be naati haaju mabbe : Oo yehi ngesa mum, ooto duu naati haaju mum. ⁶ Hoddiibe been nanngi golloobe been, torri be, mbari be.

⁷ Laamiido oon tikki, lili soogeeji mum mbarowa warube lilaabe been, be mbula wurooji mabbe. ⁸ Gada mum, o wi'i golloobe makko been : « Nyaamdu welwelo am nduun moyyinaama, amma noddaabe been kaandi-naaka ndu. ⁹ Ndenne, ummee njehee dow laabi mawdi, noddon neddo fuu mo pottudon wara nyaama. » ¹⁰ Golloobe been ummii njehi dow laabi diin, noddi mo be potti fuu. Bondo yahde moyyudo faa wuro jom banngal oon heewi himbe pet.

¹¹ Wakkati laamiido oon naatunoo faa hi'a noddaabe been, sey o holliri gorko gom mo bornaaki kolte banngal ngaal. ¹² Nden o wi'i mo : « Higo, noy naatirdaa do, dey a bornaaki kolte banngal ngaal ? » Amma oon wi'aay mo fuy. ¹³ Sey laamiido oon wi'i golloobe mum : « Nanngée mo, kabbee juude makko he koyde makko, paddon mo toon yaasin nder nimre. Toon o woyan, omo neryodira nyiye. »

¹⁴ Nden Iisa wi'i :

—Noddaabe no d'uudi amma subaabe been no pamdi.

Filla jobol janngal

¹⁵ Ibe don nii sey *Fariisa'en njehi ndawrid-owi no tunnirta Iisa ngam nanngude mo nder haalaaji mum. ¹⁶ Be lili aahiibe mabbe gom he tokkuɓe *Hirudus to Iisa. Lilaabe been mbi'i Iisa :

—Moodibbo, miden anndi ko goonga tan kaalataa. Ada janngina laawol Alla goonga e goonga. A hulataa neddo fuu, a burdinaay himbe. ¹⁷ Ndenne, haalan min se no hegii min kokka laamiido *Rooma mawdo janngal naa hegaaki ?

¹⁸ Amma ngam Iisa no anndi anniyaaji mabbe bondi diin. O wi'i be :

—Onon munafikiibe ! Dume wadi ko ofon tunna kam ? ¹⁹ Kollee kam tammal jobirteengal janngal.

Be kolli mo tammal cardi gootal. ²⁰ Nden o yami be, o wi'i :

—Foto moy he innde moy woni do ?

²¹ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Laamiido *Rooma.

Sey o wi'i be :

—Ndenne, kokkee laamiido *Rooma ko jeyi, kokkon Alla duu ko jeyi.

²² Wakkati be nanunoo ko o jaabii be, dum haayfini be. Be acci mo, be ndilli.

Yamol dow ummitaaki maaybe

²³ Nder nyalooma gooto oon, himbe gom, wonbe nder hawriine *Sadduki'en ngari to Iisa.

Kambe ngoni yeddoobe no mbi'a ko maaydo fuu ummitittaako. ²⁴ Be yami mo, be mbi'i :

—Moodibbo, *Muusa wi'iino, *nde nii gorko maayi hebaay bidfo, minyum naa mawnum dewla deekiiko ngam hebana mo jippotoobe.**

²⁵ Wadinoo worbe rimdaabe jedfo gom. Arano oon dewli, maayi, hebaay bidfo. Minyiiko habbani deekiiko, ²⁶ kam duu maayi, hebaay ndimki. Tatabo oon duu tokki, faa jedfo been fuu maayi. ²⁷ Gadfa maayde mabbe, debbo oon duu maayi. ²⁸ Ndenne, nyannde darnal, moy nder jedfo been laatoto goro debbo oo ? Ngam be fuu kabani mo.

²⁹ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—On mboofi, ngam on paamaay ko dewte deen mbi'i, on anndaa duu baawde Alla. ³⁰ Ngam nyannde maaybe ummitii, worbe ndewlataa, rewbe duu ndewlataake. Himbe fuu no mbu-uran hano no maleykaabe mbuurdiri nder kammu. ³¹ Woodi, dow haala ummitaaki maaybe, ndenne on njanngaay ko Alla wi'i on dum naa ? O wi'i : ³² *Miin woni Alla *Ibrahim, Alla Isiyaaku, Alla Yakuuba.**†

Nden Iisa beydi wi'ude be :

—O Alla wuurbe, o hanaa Alla maaybe.‡

³³ Wakkati himbe nanunoo waaju makko, dum haaydini be sanne.

Tilsinoore burne semmbe

* **22:24** 22.24 Wi'itaade Tawreeta 25.5 † **22:32** 22.32 Burtaaki 3.6 ‡ **22:32** 22.32 Ko jamaanu Muusa wara, tawi Ibrahim, Isiyaaku e Yakuuba maayi illa ko booyi. Ko Alla wi'i no Alla mabbe dum, holli ibe mbuuri.

³⁴ Wakkati *Fariisa'en nanunoo ko Iisa jaalake *Sadduki'en nder yewtere mabbe, sey be kawri ngam ndaarodirde kaden. ³⁵ Nden jannginoowo *Tawreeta gom tawaado nder mabbe yami Iisa ngam tunnude mo, wi'i :

³⁶ —Moodibbo, tilsinoore ndeye furi tilsinooje fuu semmbe nder *Tawreeta ?

³⁷ Iisa jaabii mo, wi'i :

—*Hid'ir Alla Joomiraawo maa he berne maa fuu he yonki maa fuu he hakkillo maa fuu.* §

³⁸ Dum woni tilsinoore arandere, kayre duu furi semmbe. ³⁹ Ndaa tilsinoore didabere ndeen nii, de fuu de potu : *Ngid'aa gondo maa no ngid'ird'aa hoore maa.** ⁴⁰ *Tawreeta he dewte annabiibe deen fuu dow tilsinooje didi dee tiggii.

Filla Almasiihu he annabi Daawda

⁴¹ Wakkati *Fariisa'en kawrunoo nokkuure worre, sey Iisa yami be, wi'i :

⁴² —Dume miilidon dow *Almasiihu ? O taan moy ?

Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—O taan Daawda.

⁴³ O wi'i be kaden :

—Ndenne, noy Daawda nder baawde *Ruuhu Alla noddiri mo Joomam wakkati o wi'unoo :

⁴⁴ *Alla Joomiraawo wi'i Joomiraawo am :*

War, njoodaa nyaamo am,

faa mi sorna waybe maa ley teppere maa.†

⁴⁵ Nde nii Daawda noddiri mo Joomiraawo, ndenne, noy o laatortoo taanum tan ?

§ **22:37** 22.37 Wiitaade Tawreeta 6.5 * **22:39** 22.39
Lewinkooɓe 19.18 † **22:44** 22.44 Jabuura 110.1

⁴⁶ Be fuu be keppi jaabaade mo. Illa nyannde mum, nedfo fuu suusaay yamude mo godfum kaden.

23

Cemtinol jannginoobe Tawreeta he Fariisa'en

¹ Wakkati jama'aare hawrunoo hadde Iisa, o haalani nde, kayre he *aahiibe makko, o wi'i :

² —Jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, kam'en kalfinaa jannginol *Tawreeta Muusa.

³ Ngam majjum wadi, odon kaani wadude huune fuu ko be mbi'i on. Amma to nyemminee golleeji mabbe, ngam be ngadataa ko be mbaajotoo.

⁴ Ibe kabba donle teddude, de donngal mum'en no tiidi, be ndeka dow himbe. Amma be ngidaa meemirde de baa daane honndu mabbe ngam wallude be. ⁵ Huune fuu ko be ngadata, be ngadan dum ngam himbe ngi'a. Ibe kabba talki mawdi dow tiide mabbe he jokkule juude mabbe, ibe njuutina daane kolte mabbe faa no ndaasoo. ⁶ Ibe ngidi joodorde burde teddude nde nii be noddaama batu. Ibe ngidi duu joodorde burde teddude nder *baajordi.

⁷ Ibe ngidi sanneede cannooje teddude nder luube he noddireede « moodibbo ». ⁸ Amma onon, to njabee noddiredon « moodibbo », ngam Moodibbo gooto tan ngoodudon. On fuu on banndiraabe. ⁹ To mbi'ee nedfo fuu « baaba » nder duuniyaaru.* Ngam *Baabi-raawo gooto tan ngoodudon, gonfo dow. ¹⁰ To

⁷ Ibe ngidi sanneede cannooje teddude nder luube he noddireede « moodibbo ». ⁸ Amma onon, to njabee noddiredon « moodibbo », ngam Moodibbo gooto tan ngoodudon. On fuu on banndiraabe. ⁹ To mbi'ee nedfo fuu « baaba » nder duuniyaaru.* Ngam *Baabi-raawo gooto tan ngoodudon, gonfo dow. ¹⁰ To

* **23:9** 23.9 Hanaa baaba reedu wondaa nder aayaare ndee amma hano ngam diina to wi'u godfo baaba.

njabee noddiredon « hooreejo ». Ngam Hooreejo gooto tan ngoodudon, kanko woni *Almasiihu. ¹¹ Burɗo teddude hakkune moodon laatoo golloowo moodon. ¹² Yettuɗo hoore mum dow, no leesintee. Leesinɗo hoore mum, no yettete.

¹³ Bone saaman dow moodon onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Oɗon ommbana himbe dammbugal Laamu Alla. Onon e ko'e moodon, on naatataa. On accataa naatoobe naata.

[¹⁴ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Oɗon nyaama njawdi rewbe be goriraabe mum'en maayi, oɗon njunna du'aa'uuji moodon ngam ngi'edon. Ngam majjum, on kiitetee kiite naawɗe.]†

¹⁵ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Oɗon piiloo nder leyɗe, oɗon peddita maayooji ngam kebon nedɗo gooto tuubudo tokki on. Amma nde nii on kebii mo, sey ngadon o laatoo bii-jahannama burde on.

¹⁶ Bone saaman dow moodon, onon wumbe, dowoobe himbe ! Oɗon mbi'a : « Nde nedɗo hunorake *Juulirde mawne ɗum ɓolum, amma nde hunorake kanje mayre, hunayeere mum nanngan. » ¹⁷ Wumbe, bahimaabe ! Dume furi teddude : Kanje deen naa Juulirde sendinoore kanje deen ? ¹⁸ Oɗon mbi'a kaden : « Nde nedɗo hunorake sakkirde ɗum ɓolum, amma nde joomum hunorake sadaka gonɗo dow mayre oon, hunayeere mum nanngan. » ¹⁹ Wumbe !

† **23:14** 23.14 Aaya 14 tawaaka nder ɗereji arani fuu.

Dume furi teddude : Sadaka oon naa sakkirde sendinoore sadaka oon ? ²⁰ Ndenne, nedfo fuu kunoriido sakkirde ndeen, hunorake nde, kayre he huune fuu ko yowaa dow mayre. ²¹ Nedfo fuu kunoriido Juulirde ndeen, hunorake nde, kayre he Alla gonfo nder mayre. ²² Nedfo fuu kunoriido kammu, hunorake joodorgal Alla ngaal he Joodiido dow maggal.

²³ Bone saaman dow moodon, onon janngi-noobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon ittana Alla *jakka baa dow kaakooli mbeldi di ndemoton hano mantu, anisa he kume. Amma odon njeeboo ko furi huune fuu teddude nder tilsinooje *Tawreeta : Kanye ngoni dartinaaku, yurmeene he goondinol. Dum kaanufon wadude tawee on mboppaay diito duu. ²⁴ Onon wumbe ardiibe himbe ! Odon cuuta buubel, amma odon moda ngolooba !

²⁵ Bone saaman dow moodon, onon janngi-noobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon lawya gada kore e gada le'e moodon, amma har nder ide keewi golleeji moodon bondi, gineeji guyka e kiram. ²⁶ Fariisaajo bumfo ! Lawyu nder kore deen ginan, nden gada majje duu laaban.

²⁷ Bone saaman dow moodon, onon janngi-noobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon nanndi he annyeeje dawninaade, de dow mum'en no mboodi, tawee nder toon no heewi gi'e maaybe he ko tuuni fuu. ²⁸ Onon duu, hano non nga'ufon : He hitere odon nanndi dartiibe, amma nder moodon no heewi pet he munafikaaku he rafi dartinaaku.

29 Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon nyibana annabiibe annyeeje lobbe, odon peda annyeeje dartiibe. 30 Odon mbi'a : « Nde nii min pottiino he jamaanu maamiraabe amin, nden min kabbiditaano daane he mabbe nder barol annabiibe. » 31 Nii kollirdon ko onon he ko'e moodon on jippotoobe he warunooobe annabiibe. 32 Ndenne, kuumnee ko maamiraabe moodon pudfunoo ! 33 Firsooje, bibbe bolle bonde ! Noy ndadirton kiite jahannama ? 34 Ngam majjum wadi mido lilda on annabiibe, jom'en hikmaaku he jannginoobe *Tawreeta. On mbaran wobbe mabbe, tonton wobbe nder mabbe, boccon wobbe mabbe nder *baajordi moodon, odon tokkitii be wuro warde wuro odon tampina be. 35 Ndenne, onon Alla tampinta ngam sabbu yonkiiji dartiibe ittaadi nder duuniyaaru nduu diin. Illa *Haabiila dartiido oon faa wara he Jakariya bii-Barakiya mo mbarnodon caka *Juulirde mawne he sakkirde oon. 36 Goonga kaalananmi on : Kiite majjum fuu saaman dow himbe jamaanu oo !

Gondi Iisa ngam himbe Ursaliima

37 —Hey *Ursaliima ! *Ursaliima, hubeere warude annabiibe. A wariri lilaabe he maafa kaaye ! Mi muuyi kile keewde hawrude bibbe maa hano no gortogal hawrirta coppi mum ley bippoole nii. Amma a jabaay. 38 Joonin kam nii baade moodon no don no woppee. Neddo fuu joodotaako nder, nde laatotoo winnde. 39 Mido wi'a on : On ngi'ataa kam illa joonin faa wara

wakkati mo mbi'oyton : *Barkinaaɗo woni garɗo dow innde Joomiraawo !‡*

24

Filla alamaaji kollooji timmoode duuniyaaru

¹ Wakkati Iisa wurtinoo nder *Juulirde mawne ndeen, sey *aahiibe makko badii mo, kolli mo nyibdi mayre. ² Nden o haalani be, o wi'i :

—On ngi'ii kujje dee fuu naa? Goonga kaalananni on : Baa hayre worre hoddataako no deki dow wonnde. Ndi fuu ndi libetee.

³ Wakkati Iisa joodinoo dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun ndeen, sey *aahiibe been ngari to makko kam'en tan, mbi'i mo :

—Haalan min nde dum wadata? Alaama oye hollata gartol maa, he timmoode duuniyaaru ?

⁴ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Kakkilee to neddo fuu majjina on. ⁵ Ngam heewbe no ngardan innde am, ibe mbi'a : « Miin woni *Almasiihu. » Be majjina himbe heewbe. ⁶ On nanan habaru konuuji naa siri majji, amma to kulee. No tilsi dum wada, amma dum hanaa alaama kolloowo timmoode duuniyaaru. ⁷ Lenyol habdan he lenyol, laamu habdan he laamu. Rafooji he dimmbaaki leydi ngadan nokku nokkuuje. ⁸ Kujje garooje dee fuu, nanndoytaana he fudɗorde natawere.

⁹ Nden nanngedon, njaaredon nder kiitorde ngam torredon, mbaredon. Lenyi diin fuu mbanyan on ngam sabbu am. ¹⁰ Wakkati mum, heewbe nder goondinbe pergoto, mboppa

goonɗinol mum'en, tinnoo no njammbodira, no mbanyodira. ¹¹ Annabiibe fewreebe heewbe mbannan, kiila himbe heewbe.

¹² Bonandaaji keewan faa hidde himbe heewbe buytoo. ¹³ Amma tarsiniido faa yottii he timmoode, joomum no hisintee. ¹⁴ *Habaruu lobbo filla Laamu Alla no sankitittee nder duuniyaaru fuu, faa o fillee nder lenyol fuu. Nden duuniyaaru timma.

Filla torra mawka ka wadfoyta

¹⁵ —On ngi'an *huune bonde, burne nyid-dinaade** nde annabi Daniyel haalunoo filla muudum. Huune ndee, waddetee nder nokkuure seniine ndeen.† (Janngudo dum fuu faama dum no woodiri.)‡ ¹⁶ Nden tawaabe nder Yahudiya fuu ndoggira baamle. ¹⁷ Tawaado dow suudu fuu, to jippoo hooya ginol gom nder mayru. ¹⁸ Tawaado ngesa, to yeeyito hooya kotal mum. ¹⁹ Nder balde mum bone no saaman dow saawbe he musinoobe! ²⁰ Eelee Alla to doggudu moodon nduun fottodir he dunngu naa *nyalaane fowteteene. ²¹ Ngam nder wakkati mum, torra mawka no wadfan kaa hano mum wadaayno illa fudɗorde duuniyaaru faa warde hannden. Iri makka wadataa kaden duu faa abada. ²² Nde nii tawiino balde deen

* **24:15** 24.15 Daniyel 9.27 ; 11.31 ; 12.11 † **24:15** 24.15 Do Iisa haali ko annabi Daniyel sappinoo : Laamiido gom wattan tooruure nder Juulirde Yahudankoobe mawne. Ko o sappinoo dum wadi illa Iisa rimaaka. Joonin Iisa wi'i iri majjum wadowan kaden. ‡ **24:15** 24.15 Do Matta woni no haala, hanaa Iisa woni no haala.

rabbindinaaka, neddo fuu hisataano. Amma Alla rabbindinii de ngam subaabe muudum.

²³ Nder wakkati mum, nde nii goddo wi'i on, ndaaree *Almasiihu nii do naa too'en, to ngoondinee joomum. ²⁴ Ngam almasiihuube fewreebe he annabiibe fewreebe mbanngowan, be ngada alamaaji mawdi he kaayde, ngam majjinde baa subaabe Alla been, nde nii no wadfoo. ²⁵ Paamee ko mi haalani on dum illa dum waraay.

²⁶ Nde nii on mbi'aama : « Kanko nii nder ladde yeeruure », to njehee. Naa nde nii be mbi'ii on : « Kanko nii to nder cuudi », to ngoondinee. ²⁷ Hano no mayyere yaynirta nder kammu illa lettugal faa gorgal, hano non *Bii-Neddo wardata. ²⁸ To caangu woni, don jigaaje kawrata.

Gartol Bii-Neddo

²⁹ —Gada sadformaaji nyalaade deen, sey *naange nibba, lewru accaa yeynude, koode caama, Alla wada baawde gondé dow fuu ndimmboo.* ³⁰ Wakkati mum, alaama *Bii-Neddo wangata dow, berde lenyi duuniyaaru fuu mettan. Be ngi'an *Bii-Neddo no wara dow duule. Omo warda baawde e teddungal manngal. ³¹ Luwal manngal fuufee, nden o lila maleykaabe makko nder kappa kuula duuniyaaru fuu, be kawrowa subaabe makko, illa hoore leydi ndii faa hoore leydi ndiito.

§ 24:29 24.29 Esaaya 13.10 ; 34.4 ; Yo'el 2.10

³² Too, ndaaree ibbi kii, ekkitoḍon goḍḍum he makki. Nde nii licce makki keyḍitii, kaakooli makki mbilitii, oḍon anndi ko dunngu ḍadake.

³³ Hano non kaden, nde nii on ngi'ii kujje ḍee fuu no ngara, paamee ko wakkati oon ḍadake, *Bii-Nedḍo no dammbugal wuro. ³⁴ Goonga kaalananni on : Jamaanu oo timmataa tawee kujje ḍee fuu ngaraay. ³⁵ Kammu e leydi taggan, amma haalaaji am timmataa abada.

Filla timmoode duuniyaaru

³⁶ —Walaa annduḍo nyalaane ndeen naa wakkati mo ḍum waḍoyta, baa maleykaabe wonḍe dow been, naa Biḍḍo oon anndaa ḍum, sey nii *Baabiraawo oon tan. ³⁷ Hano no ḍum waḍirnoo nder jamaanu Nuhu, hano non gartol *Bii-Nedḍo duu waḍirta.

³⁸ Hano no fadde ndiyam tuufaana warde, himbe no nyaama, no njara, no ḍaṇa, no ḍaṇee, faa nyannde Nuhu naati laana kaan. ³⁹ Be paamaay fuu nder ko ḍe ngoni, naako ndiyam tuufaana wari, yooli ḍe, ḍe fuu. Hano non duu gartol *Bii-Nedḍo, waḍirta.

⁴⁰ Wakkati mum, worḍe ḍiḍo tawetee nder ngesa. Gooto hooyee, ooto accee. ⁴¹ Rewḍe ḍiḍo tawetee no unida dow bobi. Gooto hooyee, ooto accee. ⁴² Ndenne, tinnee heḍa tawedon on ciryiibe, ngam on anndaa wakkati Joomiraawo moodon wartoyta.

⁴³ Paamee, ko nde nii jom wuro no anndi wakkati mo gujjo warta nder jemma, nden o ḍaanataakono, o acca oon naata suudu makko.

44 Ndenne, onon duu ciryee, to gartol *Bii-Nedfo juhu on.

Filla golloowo kolniido he golloowo bonfo

45 —Moy woni golloowo kolniido, jom hakkillo? Golloowo mo mawfo mum halfini baade mum, wi'i o hokka maccube mum gom nyaamdu mum'en nder wakkati mo haani. 46 Belfo hoore woni golloowo mo mawfo mum warti, tawi no wafa golle mum. 47 Goonga kaalananni on: Mawfo oon no halfinan mo njawdi mum fuu. 48 Amma nde golloowo oon no bonfo, o wi'annoo hoore makko, mawfo am wartilawtaa. 49 Sey o fufda fiyude banndiraabe makko golloobe. Omo nyaamda, omo yarda he jaroobe. 50 Too, mawfo golloowo oo no wartan nyannde nde o miilaaka. 51 Mawfo makko riwan mo, fiya mo sawru munafikiibe, toon o woyata omo neryodira nyiye.

25

Filla surbaabe sappo be anndaa worbe

1 —Ndaa Laamu Alla nanndaana he taarihi surbaabe sappo, be anndaa worbe, kooyube fitillaaji mum'en njehi faa njabbowoo banfo gom. * 2 Nder maabe joyo ngalaa hakkillo, joyo beeto duu no jom'en hakkillo. 3 Be ngalaa hakkillo been kooyi fitillaaji mum'en amma pantiraay nebbam. 4 Jom'en hakkillo been kay adi fitillaaji mum'en, be njaldi nebbam nder paali maabe.

* 25:1 25.1 Nder finaa-tawaa Yahudankooobe banfo no yaadanoo he higiraabe jom suudu mum, ngam kambe ndammata mo.

⁵ Baɗuɗo oon jenggi waraay, be fuu be ɗoɗi, sey be ɗaani.

⁶ Har caka jemma, kuubaali nanaa, no wi'ee : « Baɗuɗo wari ! Baɗuɗo wari ! Umme njaɓbowee mo ! » ⁷ Sey surbaabe been fuu pini, no moyyina fitillaaji mum'en. ⁸ Surbaabe be ngalaa hakkillo been mbi'i jom'en hakkillo been : « Kokkaree min seɗɗa he nebbam moodon, fitillaaji amin no ɗon no nyifa. » ⁹ Jom'en hakkillo been njaabii, mbi'i : « Dam heyataa en, en fuu. Njehee to sonnoobe been, coodowon no furi ! » ¹⁰ Wakkati be mburtii, be coodowi nebbam, sey baɗuɗo oon yottii. Siryiibe tabbitaade mo been naatidi he makko nder batu nguun, nden dammbugal ngal ommbaa.

¹¹ Booyi seɗɗa gada mum, sey surbaabe wurtiibe been ngarti, tawi ingal ommbii. Be tiimi iɓe nodda, iɓe mbi'a : « Moodibbo, Moodibbo ! Omtan min ! » ¹² Amma baɗuɗo oon jaabii be, wi'i : « Goonga kaalananmi on : Mi anndaa on. »

¹³ Nden Iisa saktii wi'i be :

—Kakkilee ndenne, ngam on anndaa nyalaane ndeen naa wakkati oon.

Filla golloobe tato gom

¹⁴ —Laamu Alla no nanndi he gorko gom gaduɗo jahaangal, noddi golloobe mum, halfini be njawdi mum. ¹⁵ Gooto nder maɓɓe o halfini ɗum cabbi kanɗe keme joy, ooto o halfini ɗum cabbi keme ɗiɗi, tataɓo oon cabbi hemre. Nedɗo maɓɓe fuu dey-dey he ko waawi, gada mum o dilli.

¹⁶ Wakkati mum da, kalfinaaɗo cabbi kanɗe keme joy oon yehi luumorii ɗi, hebi cabbi keme joy gom. ¹⁷ Jom keme ɗiɗi oon duu, luumorii ɗi mum, hebi kam duu cabbi keme ɗiɗi gom. ¹⁸ Amma jom cabbi hemre oon kay wasoy ngayka non, ufi ko hokkanoo dum fuu.

¹⁹ Booyi seɗɗa gaɗa majjum, sey nyannde gom mawɗo maɓɓe warti, noddi ɓe, ngam daara, hiiso ceede deen. ²⁰ Kalfinaaɗo cabbi kanɗe keme joy oon wari, waddi cabbi keme joy gom, wi'i : « Joomam, a halfinii kam cabbi keme joy. Ndaa, mi luumorake ɗi, mi hebi cabbi keme joy gom. » ²¹ Sey joomiiko wi'i mo : « Gasii. A golloowo lobbo, kolniɗo. Ngam a hilnake ko famɗi, mi halfinte ko ɗuudi. War naatu, mbelniden ! »

²² Kalfinaaɗo cabbi keme ɗiɗi oon duu wari, wi'i : « Joomam, a halfinii kam cabbi kanɗe keme ɗiɗi. Ndaa, mi lumtorake ɗi, mi hebi cabbi keme ɗiɗi gom. » ²³ Sey joomiiko wi'i mo : « Gasii. A golloowo lobbo, kolniɗo. Ngam a hilnake ko famɗi, mi halfinte ko ɗuudi. War naatu, mbelniden ! »

²⁴ Kalfinaaɗo cabbi kanɗe hemre oon wari, kam duu, wi'i : « Joomam, miɗo anndi a gorko cattuɗo. Aɗa hetta ko a aawaay. Aɗa botta ko a hawraay. » ²⁵ Ngam majjum wadi, kulumi, njehumi, ufoymi kanɗe maa. Joonin, ndaa cabbi maada nii. » ²⁶ Sey joomiiko jaabii mo, wi'i : « Bondo, jaayɗo ! Jandɗo ! Aɗa anndi miɗo hetta ko mi aawaay, miɗo botta ko mi hawraay ? » ²⁷ Nde nii a wattiino kanɗe am deen nder banki, faa nde ngartumi, nden ɗe ngaddanan kam riiba.

²⁸ Joonin, teetee cabbi kanje hemre diin, kokkon di jom keme joy oon. ²⁹ Ngam jogiido fuu no beydantee faa heewa. Amma mo walaa oon, baa sedda mo jogii oon, no teetete. ³⁰ Paddee golloowo jaaydo oo yaasin nder nimre. Toon, o tinnotoo omo woya, omo neryodira nyiye. »

Kiite cakitiide

³¹ —Wakkati *Bii-Neddo wardi he teddungal mum, he maleykaaabe mum fuu, o joodoto dow joodorgal laamu makko teddungal. ³² Himbe duuniyaaru fuu no kawretee yeeso makko, o senndan be, no duroowo senndirta baali he be'i mum. ³³ O wartiran baali diin har junngo makko nyaamo, o wartira be'i diin har nano makko.

³⁴ Wakkati mum Laamiido oon wi'a wonbe nyaamo makko : « Ngaree, onon be *Baabiraawo am barkini, ndonee laamu ngu ndesanadon illa tagol duuniyaaru. ³⁵ Ngam mi rafanooma, on nyamnii kam. Mi domdiino, on njarnii kam. Mi laatakeno beero, on mbernii kam. ³⁶ Mi walaano kotal, on koltinii kam. Mi nyawiino, on kilnake kam. Mi uddanooma, on ndaarowii kam. »

³⁷ Nder wakkati mum, dartiibe been njaabotoo mo, mbi'a : « Joomiraawo, wakkati oye min ngi'ii ndafedaa, min nyamnii ma, naa wakkati oye domdefedaa, min njarnii ma ? ³⁸ Wakkati oye min ngi'ii a beero, min mbernii ma, naa a walaa kotal, min koltinii ma ? ³⁹ Naa wakkati oye min ngi'ii a nyawdo naa a uddaama, min ndaarowii ma ? » ⁴⁰ Sey Laamiido oon jaaboo be wi'a : « Goonga kaalananmi on : Ko ngadandon gooto nder burdo famfude nder banndiraabe am fuu, miin ngadandon. »

41 Gada mum, o wi'an wonbe nano makko :
 « Mboddee kam, onon naalaabe ! Njehee nder
 hiite duumiinge, nge Alla resani Ibiliisa he
 maleykaabe tokkuɓe mo ! 42 Ngam mi rafaama,
 on nyamnaay kam. Mi domɗaama, on njarnaay
 kam. 43 Mi weeraniino on, on njippinaay kam.
 Mi walaano koltal, on koltinaay kam. Mi nyawi-
 ino, mi uddanooma, on ngaraay ndaarudon kam.
 »

44 Sey be njaaboo mo kambe duu, be mbi'a :
 « Joomiraawo, wakkati oye min ngi'ii ndafedaa,
 naa domɗedaa, naa mbeerudaa, naa a holtaay,
 naa nyawɗaa, naa uddedaa, min mballaay ma ?
 » 45 Wakkati mum sey o jaaboo be o wi'a :
 « Goonga kaalanani on : Ko on ngadanaay
 gooto nder burbe famɗude bee, miin woni on
 ngadanaay. » 46 Himbe bee, ngoni naatoobe
 nder torra duumiido, amma dartiibe been duu
 ngoni keboobe mbuurnam nduumiidam.

26

Habbi daane dow Iisa

1 Wakkati Iisa timminnoo waaju mum, o wi'i
 *aahiibe makko :

2 —Odon anndi ko balɗe dɗiɗi kori he *Juulɗe
 dimɗinol Isra'ilankooɓe, *Bii-Nedɗo hokkitirtee
 ngam tontee dow *leggal bardugal.

3 Mawbe *cakkanoobe Alla e mawbe
 *Yahudankooɓe kawri wuro mawɗo mawbe
 *cakkanoowo Alla gom bi'eteedo Kayafas. 4 Be
 caawodiri ngam be keba no be kiiliri Iisa be
 nannga, be mbara mo. 5 Amma be mbi'i :

—To en ngadu dum wakkati juulde deen, ngam to himbe murtu.

Iisa wujaama nebbam uurdam

⁶ Wakkati Iisa wonnoo Baytaniya nder baade Simon inndirteedo Simon Ceppinna, ⁷ debbo gom badii mo no jogii faanu nebbam uurdam, caadidam sanne. O tawi Iisa no nyaama, o joorti dam dow hoore makko. ⁸ Wakkati *aahiibe been ngi'unoo dum, berde mabbe metti, ibe mbi'a :

—Dum bonnere, dume dum nafata ? ⁹ Idam waawi sonneede ceede d'udde, de kokkee talkaabe.

¹⁰ Iisa faami ko be ngoni ibe kaala, nden o wi'i be :

—Ko wadi ko ofon torra debbo oo ? Ko o wadani kam dum no woodi sanne. ¹¹ Talkaabe no tawdee he moodon wakkati fuu. Amma miin, mi tawdataake he moodon wakkati fuu. ¹² O wuji nebbam uurdam dam he banndu am ngam siryaade moobol am. ¹³ Goonga kaalanami on, nokku fuu to *Habaruu lobbo oo waajaa nder duuniyaaru, ko debbo oo wadi dum no filletee ngam miccitaade he makko.

Jambaaki Iisa

¹⁴ Yahuuda Iskariyot, gooto nder *lilaabe sappo e dido been, yehi to mawbe *cakkanoofo Alla been, ¹⁵ wi'i be :

—Dume kokkoton kam nde nii mi watti Iisa nder juude moodon ?

Nden be kokki mo tammaaje cardi woronja. ¹⁶ Illa nyannde mum, Yahuuda no tefa, no jammborii Iisa.

Hiraane Juulde dimdinol Isra'ilankoobe

¹⁷ Nyalooma arano *Juulde buuru mo walaa yuufinirdum, *aahiibe been ngari to Iisa, yami mo, mbi'i :

—Toy ngidaa min ciryanowe hiraane *Juulde dimdinol Isra'ilankoobe ?

¹⁸ O jaabii be, o wi'i :

—Njehee nder hubeere to waane, mbi'on mo :
« Moodibbo wi'i, wakkati oon yonii. Nder baade maada kam wadata *Juulde dimdinol Isra'ilankoobe deen, kanko he *aahiibe makko.
»

¹⁹ Sey *aahiibe been ngadi ko Iisa wi'i be, be ciryii hiraane ndeen.

²⁰ Futuro, wakkati naange yanunoo, Iisa joododii he *lilaabe sappo e dido been ibe ndoomi hiraane ndeen. ²¹ Wakkati be kiir-tonoo ndeen, o wi'i :

—Goonga kaalanami on : Gooto nder moodon no jamboto kam.

²² Sey be balinii sanne, be keddiibe yama mo gooto gooto, neddo fuu no wi'a mo :

—Moodibbo, kori hanaa miin non ?

²³ O jaabii be, o wi'i :

—Cuuwididdo he am junngo mum nder le'al ngaal, oon jambotoo kam. ²⁴ *Bii-Neddo accan duuniyaaru hano no dum winndiraa dow makko nder dewte. Amma bone saaman dow jambotoodo mo ! Joomum nde nii rimaakano, nden no burananoo dum.

²⁵ Yahuuda jammboytoodo mo oon fiirti hunduko, yami mo, wi'i :

—Moodibbo, kori hanaa miin non ?

O jaabii mo, o wi'i :

—Aan haali he hunnduko maa.

²⁶ Wakkati be nyaamannoo ndeen, Iisa hooyi buuru, yetti Alla, helti mo, hokki *aahiibe mum, wi'i :

—Njabee, nyaamee. Dum woni banndu am.

²⁷ Gada mum, o hooyi nyederde cabiijam, o yetti Alla, o hokki be, o wi'i :

—Njaree, on fuu. ²⁸ Dum woni yiiyam am tab-bintinooram amaana Alla, yiiyam ndufeteedam ngam hakkeji himbe heewbe njaafee. ²⁹ Mido haalana on : Mi yarataa cabiijam dam kaden, sey nii nyannde njardowanmi kesam gom he moodon nder Laamu *Baabiraawo am.

³⁰ Gada be njimi jimi *Jabuura, be mburtii, be njehi dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun.

Iisa wi'i Piyer annditittaa dum

³¹ Dow waamnde ndeen Iisa wi'i *aahiibe sappo e dido been :

—Nder jemma oo, on fuu on mboppan kam, ngam no winndaa, wi'aa :

Mi fyan duroowo oon,

*sewre baali ndeen sankitoo.**

³² Sey o wi'i be kaden :

—Nde mi ummitake, mi artan on Galili.

³³ Nden Piyer itti hunnduko, wi'i mo :

—Baa nde nii be fuu be pergake, be mboppi ma, miin kay, abada mi woppataa ma.

³⁴ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Goonga kaalanamaami : Nder jemma oo, fadde ndontoori jogginde, a wi'an a anndaa kam kile tati !

³⁵ Sey Piyer wi'i mo :

* **26:31** 26.31 Jakariya 13.7

—Baa nde a maayan non, mi maaydan he maada, abada mi wi'ataa mi anndaa ma.

Non *aahiibe beeto duu mbi'i.

Du'aa'u Iisa nder Gesemaane

³⁶ Iisa he *aahiibe mum ummii, njehi nokku-ure wi'eteene Gesemaane, toon o wi'i be :

—Njoodee do, faa mi du'owo.

³⁷ O yahdi Piyer he bibbe Jebede dido been Yakuuba he Yahaaya. Ibe don nii sey tayo-tayo fudfi nanngude mo, billaare naatani mo sanne.

³⁸ Sey o wi'i be :

—Bononda berne am duufi sanne faa no tefa warude kam. Ndaree do, ndoomee, kakkilee to on daanee.

³⁹ O wodfi be sedfa, o turni yeeso makko faa he leydi, omo du'oo, omo wi'a :

—*Baaba, nde nii tawi idum wadoo, wodfinam nyederde torra kaa. To dum laatoo muuyde am, amma dum laatoo muuyde maa aan.

⁴⁰ Gada mum o warti, o tawi *aahiibe makko no daanii. O wi'i Piyer :

—Jaa on mbaawaa doomude kam baa nii yamnde worre naa? ⁴¹ Ummee, ndu'ee, to on caamu nder cii'aaki. Berne no hidfi amma banndu tampi.

⁴² O soyyii kaden, o du'ii, o wi'i :

—*Baaba, nde nii tawi nyederde torra kaa waawtaa wodfi kam, sey nii mi yarii nde. Too ! Muuyde maa laato.

⁴³ O warti, o tawi ibe daanii kaden, doyngol mabbe moddi sanne. ⁴⁴ O soyyii kaden, o du'owii nde tatabere, hano no o du'orinoo illa arande

nii. ⁴⁵ Gafa mum, o warti to *aahiibe makko, o wi'i be :

—Odon daanii, odon powta naa ? Ndaaree, wakkati oon yottake ! *Bii-Neddo no watteteer nder juude wadoobe hakke. ⁴⁶ Ummee, ndillen ! Ndaa, jammbotoodo kam oon nii, no wara !

Nanngol Iisa

⁴⁷ Iisa no caka haala, sey Yahuuda, gooto nder *lilaabe sappo e dido been, yottii no wondi he jama'aare mawne. Mawbe *cakkanooobe Alla he mawbe *Yahudankooobe lili be, ibe njogii takubaaje he cabbi. ⁴⁸ Tawi Yahuuda jammbotoodo mo oon tinndinnoo be wi'i :

—Mo mbunndotoomi oon kam woni mo. Nanngon mo.†

⁴⁹ No be njottorii, sey o fa'i to Iisa, o wi'i :

—Foofoo, Moodibbo !

Nden o wundii mo. ⁵⁰ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Gido am, wadu ko waddi ma.

Wakkati mum da, be badii Iisa, be caami dow makko, be nanngi mo. ⁵¹ Gooto nder wondunooobe he Iisa been sorti takubaahi mum, soppi gollanoowo mawdo *cakkanooobe Alla fuu, tayi nowru makko. ⁵² Nden, Iisa wi'i mo :

—Soornu takubaahi maa nder hulgo mum, ngam kabidoowo he takubaahi fuu, takubaahi warata dum. ⁵³ Odon miiloo joonin ko mi waawaa tefude balla to *Baaba am naa ? O lilda kam jonnda maleykaabe burbe cefe soogeeji sappo he didi. ⁵⁴ Too, amma nde nii mi

† **26:48** 26.48 Nder finaa-tawaa Yahudankooobe, he mbunndaaki non, worbe dido cannodirta ngam kolla higiraaku hakkune maabe.

wadi d'um, noy ko winndaa nder dewte d'um tabbitirta ?

⁵⁵ Wakkati mum, o wi'i jama'aare ndeen :

—Ko wadi ngardudon takubaaaje e cabbi faa nanngon kam hano miin woni mawdo murtube ? Wakkati fuu mido wondunoo he moodon nder *Juulirde mawne, mido waajoo, on nanngaay kam. ⁵⁶ Amma d'um fuu, d'um wadan ngam ko dewte annabiibe kaali d'um tabbita.

Wakkati *aahiibe makko been nanunoo haalaaji d'ii, be fuu be ndoggi be mboppi lisa.

Iisa yeeso hawriine dawroobe

⁵⁷ Nanngunooobe Iisa been njaari Iisa to Kayafas mawdo *cakkanooobe Alla fuu. Tawi janginooobe *Tawreeta he mawbe Isra'ilankooobe kawri. ⁵⁸ Amma Piyer toowti be sedfa, tokkitii be, naako nder batamaare baade mawdo *cakkanooobe Alla oon. O naati nder baade ndeen, o joodii hadde doomoobe baade ndeen ngam o hi'a no d'um sakitortoo.

⁵⁹ Mawbe *cakkanooobe Alla he hawriine dawroobe no tefa fewre nde peliri lisa ngam o waree. ⁶⁰ Himbe heewbe ngari seedanaade mo dow fewre, amma d'um fuu wadaay be keba no be mbarirta mo.

Ko sakitii worbe dido gom ngari, ⁶¹ mbi'i :

—Kanko wi'unoo omo waawi libude Juulirde meeden mawne, o nyibitoo nde nder balde tati.

⁶² Nden mawdo *cakkanooobe Alla oon ummii, wi'i lisa :

—Dume njaabotodaa dow ko himbe bee mbi'i ?

⁶³ Iisa wi'aay baafuy. Nden mawdo *cakkanooobe Alla oon wi'i mo kaden :

—Mi eelirii ma innde Alla duumiido, kaalanaa min ko aan a *Almasiihu *Bii-Alla.

⁶⁴ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan, e hoore maada wi'i ka.‡ Kaden, mido wi'a on : Illa joonin, on ngi'an *Bii-Neddo no joodfii nyaamo Jom baawde, no wara dow duule.

⁶⁵ Mone majjum wari mawdo *cakkanooBe Alla oon faa o serki kolte makko, o wi'i :

—O bonni innde Alla ! Walaa fuu ko kaajadon seedaade dow makko kaden ! On narrii noppi moodon ko o bonni innde Alla. ⁶⁶ Dume miilidon ?

Sey be njaabii, be mbi'i omo haani wareede.

⁶⁷ Nder mabbe wobbe kaarti, tutti dow yeeso Iisa, wobbe duu luyyii mo. ⁶⁸ Nder mabbe wobbe peenyii mo, no mbi'a :

—Hey *Almasiihu ! Nde nii a annabiijo, haalan min moy fiyi ma !

Nimsitol Piyer

⁶⁹ Piyer no joodfii yaasin nder batamaare baade ndeen. Sey kordo baade ndeen gom badii mo, wi'i :

—Aan duu, adfa wondunoo Iisa bii-Galili oo.

⁷⁰ Hakkune himbe fuu sey Piyer yeddi, wi'i :

—Mi faamaay ko kaalataa.

⁷¹ Wakkati Piyer fonndinoo har dammbugal baade ndeen, sey kordo gom hi'i mo, wi'i wonbe don been :

—Gorko oo no wondunoo he Iisa mo Nasaratu.

⁷² Sey Piyer yeddi kaden, huni wi'i :

—Mi anndaa gorko oo.

‡ **26:64** 26.64 Iisa wi'i goonga non, amma o hid'aay lamnude haala makko.

⁷³ Booyi sedfa gada mum, sey dariibe don been hadii Piyer, mbi'i mo :

—Sikka fuu walaa, nder mabbe njeadaa, ngam demngal maada ngal tabbintinta dum.

⁷⁴ Sey Piyer fudfi hunaade no huniitoo no wi'a :

—Mi anndaa gorko oo !

Wakkati mum da, ndontoori joggini. ⁷⁵ Nden Piyer miccitii ko Iisa wi'unoo dum :

—Fadde ndontoori jogginde, a wi'an a anndaa kam kile tati.

Nden Piyer darii yaasin tinni no wulla no wulla.

27

Jaarol Iisa to Pilaatus

¹ Illa beete, mawbe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe kawri, kabbi anniya mbara Iisa. ² Be kabbi mo, be njaari, be ngatti nder juude Pilaatus kawjiidfo leydi Yahudiya.

Maayde Yahuuda

³ Wakkati Yahuuda jammiiɗo Iisa oon hi'unoo no Iisa hiitira kiite maayde, o nimsiti. O wartiri tammaaje cardi woronja deen to mawbe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe been. ⁴ O wi'i dum'en :

—Mi wadi hakke ngam mi jambake mo wadaay gacce fuu faa o waree !

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Ko hilli min ! Aan dum daarata.

⁵ Yahuuda fadfi tammaaje deen nder *Juulirde mawne ndeen, dilli, hooyowi foggol, wari hoore mum.

⁶ Mawbe *cakkanooŋe Alla been kooyi tammaaje deen, mbi'i :

—Dagaaki tammaaje de ngattee nder keesuwal, ngam de njobdi yiiyam.

⁷ Nden be caawodiri dow majje, be kooyi de, be coodowi nokkuure gom wi'eteene ngesa mahoowo loode. Be ngadi nga annyeeje be kanaa *Yahudankooŋe. ⁸ Ngam majjum wadi faa warde hannden ngesa ngaan no wi'ee « Ngesa Yiiyam ».

⁹ Dum humnii haala ka annabi Yereŋiya haalunoo mbi'unooka :

Be kooyi tammaaje cardi woronja,

*ceede de himbe *Isra'el kiisorii yonki makko,*

¹⁰ *be coodiri de ngesa mahoowo loode,*

*hano no Joomiraawo wi'iri kam dum nii.**

Yamŋe Pilaatus

¹¹ Iisa darii yeeso Pilaatus kawjiido leydi Yahudiya oon. Oon yami mo, wi'i :

—Aan a laamiido *Yahudankooŋe naa ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan, e hoore maafa wi'i ka.†

¹² Amma wakkati mawbe *cakkanooŋe Alla he mawbe *Yahudankooŋe pelannoo mo ndeen, o nootaaki be. ¹³ Nden Pilaatus wi'i mo kaden :

—A nanaay ko woni no wi'ee dow maafa dum fuu naa ?

¹⁴ Iisa nootaaki mo baa. Dum haayɗini Pilaatus sanne.

Tayol kiite Iisa

* **27:10** 27.9-10 Jakariya 11.12-13 ; Yereŋiya 19.1-13 ; 32.6-15

† **27:11** 27.11 Iisa wi'i goonga non, amma o hiɗaay lamnude haala makko.

15 He *Juulde dimdinol Isra'ilankooɓe fuu, Pilaatus kawjiido leydi Yahudiya no woowi yoofande *Yahudankooɓe kasunke gooto mo ɓe ngidi yoofee. 16 Nder wakkati mum, no woodunoo kasunke bonɗo gom, bi'eteedo [Iisa] Barabas gaɗɗo innde sanne.

17 Wakkati jama'aare ndeen warunoo sey Pilaatus yami ɓe, wi'i :

—Moy ngidufon mi yoofana on : [Iisa] Barabas, naa Iisa bi'oowo kam no *Almasiihu ?

18 Ngam hakiika, Pilaatus no anndi ko haasi-daaku waɗi ɓe ngaddi Iisa to mum. 19 Wakkati Pilaatus joodinoo nder suudu kiite nduun, jom suudu makko lili he makko, wi'i o sela gorko dartiido oo, ngam hankin koyɗi ɗi o waɗi dow makko ɗiin tampinii mo sanne.

20 Mawɓe *cakkanooɓe Alla he mawɓe *Yahudankooɓe uppi jama'aare ndeen, eela Pilaatus yoofana ɓe Barabas, amma o wara Iisa.

21 Pilaatus yamtinii ɓe, wi'i :

—Moy nder ɗiɗo been ngidufon mi yoofana on ?

Be njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Barabas !

22 Pilaatus yami ɓe, wi'i :

—Dey noy ngadanmi Iisa bi'eteedo *Almasiihu oon ?

Be fuu ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

23 O yami ɓe, o wi'i :

—Dey ɗume o waɗi ko foti nii fuu ?

Nden ɓe kuubi sanne, ɓe mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

²⁴ Pilaatus hi'i walaa fuu ko kam waawi, omo hula duu murtol ummoo. Sey o hooyi ndiyam, o looti juude makko yeeso himbe fuu, o wi'i :

—Miin kay, juude am ngalaa hen, nder dufol yiyam gorko oo. Onon dum daarata.

²⁵ Nden be fuu be njaabii, be mbi'i :

—Hakke dufol yiyam makko no dow amin, minen he biibe amin !

²⁶ Nden, Pilaatus yoofani be Barabas, hokki laawol Iisa boccee, gada mum, o tontowee dow *leggal bardugal.

Soogeeji njawake Iisa

²⁷ Illa don soogeeji kawjiido leydi Yahudiya diin njaari Iisa nder batamaare baade Pilaatus. Be ngaddi sewre soogeeji gom piilii mo. ²⁸ Be borti kolte makko, be bornii mo alkubbaare wofeere. ²⁹ Be canyi taarde gi'e, be kippi dow hoore makko, be ngatti loocol nder junngo makko nyaamo. Nden be kofi yeeso makko, ibe njawoo mo ibe mbi'a :

—Alla sabbine, laamiido *Yahudankoofo !

³⁰ Be kaarti dow makko, be kooyi loocol ibe piya mo dow hoore. ³¹ Wakkati be njawinoo mo faa heyi be, be itti alkubbaare ndeen, be bornii mo kolte makko. Be njaari mo yaasin faa be tontowa mo.

Tontol Iisa dow leggal bardugal

³² Wakkati be njahannoo ndeen, sey be potti he gorko gom jeyaado Sirene bi'eteedo Simon. Soogeeji diin tilsini mo o wakkoo *leggal bardugal Iisa ngaal. ³³ O wakkii ngal faa be njottii nokkuure gom wi'eteene Golgota. Maana

Golgota woni « nokkuure laalagal hoore ». ³⁴ Toon be kokki Iisa cabiiyam kawrodirifam he safaare haadune gom ngam o yara. Wakkati o woobunoo d'am ndeen, o salii yarude d'am.

³⁵ Wakkati be tontunoo mo ndeen, be piyi caaca ngam senndude kolte makko caka maɓɓe.

³⁶ Gada mum, be njoodii, be ndoomi mo.

³⁷ Sabaabu gadɗo be tonti mo, winndaa dow alluwal be takki ngal dow timtude hoore makko. Ndaa ko winndaa nii : « Oo woni Iisa, Laamiido *Yahudankooɓe. »

³⁸ O tontidaama he wuyɓe d'ido gom, oo no nyaamo, ooto duu no nano makko. ³⁹ Yawtoobe har toon been no njenna mo, no njingga ko'e mum'en, ⁴⁰ no mbi'a :

—Aan Liboowel *Juulirde mawne, dey nyiɓitoo nde nder balde tati, danna hoore maa ! Nde nii a *Bii-Alla, jippa dow *leggal bardugal ngaal !

⁴¹ Noon duu, mawɓe *cakkanoobe Alla, jannginoobe *Tawreeta e mawɓe *Yahudankooɓe tinni no njaltinoo mo hakkune mum'en, no mbi'a :

⁴² —O dannii wobɓe, dey o waawaa dannude hoore makko. Oo woni Laamiido *Isra'el naa ? Nde nii o jippake joonin joonin, en ngoondinan mo ! ⁴³ O halfinii hoore makko Alla. Too, joonin nde Alla no hidfi mo, hisinan mo, ngam nii o wi'i o *Bii-Alla.

⁴⁴ Wuyɓe pasotoobe tontidaabe he makko been duu, no njennira mo non.

Filla maayde Iisa

⁴⁵ Caka nyalooma, nimre huuri leydi ndiin fuu faa d'um wadi jamde tati. ⁴⁶ Har yamnde tati

juura, Iisa fii wullaanu mawnu, wi'i: *Eli, Eli, lema sabaktani?* Kam woni: *Yaa Alla am! Yaa Alla am! Dume wadi ko mboppudaa kam?‡*
⁴⁷ Wakkati darinoobe toon been nanunoo dum, wobbe nder mabbe mbi'i:

—Kettinee, omo nii omo nodda Eliya.

⁴⁸ Sey gooto nder mabbe doggi waddowi tekkere, suuwi nder ndiyam lammudam gom, habbi nde he loocol, waddi nde hadde hunnduko Iisa ngam Iisa siiboo dam. ⁴⁹ Amma hoddiibe beeto mbi'i:

—Accu ndaaren tawte Eliya waran danna mo.

⁵⁰ Iisa fii wullaanu mawnu kaden, sey o foofi foofaango makko sakitiingo. ⁵¹ Riido palaado nder *Juulirde mawne oon serki illa dow faa ley, laatii pecce didi. Leydi ndiin dimmbii, kaaye cerki, ⁵² annyeeji udditi. Seniibe maaynoobe heewbe ummitii, ⁵³ mburtii nder annyeeje mum'en. Gada ummitaaki Iisa, be naatidi nder *Ursaliima wuro seniingo. Himbe heewbe ngi'ii be.

⁵⁴ Soogeeji doomudi Iisa diin he hooreejo majji nani no leydi ndiin dimmbiri, ngi'ii duu ko wadi fuu, kuli sanne, mbi'i:

—Sikka fuu walaa, oo *Bii-Alla!

⁵⁵ Rewbe heewbe tokkunoobe mo, illa Galili ngam be ngollana mo no ndarii to toowti, no ndaara. ⁵⁶ Nder mabbe no tawa Mariyaama mo Magdaala, Mariyaama inna Yakuuba e Yusufu, he inna bibbe Jebede.

Moobol Iisa

⁵⁷ Futuro, gorko jom njawdi gom jeyaado wuro Arimatiya wari. Omo wi'ee Yusufu. Kanko duu, o aahiijo Iisa. ⁵⁸ O yehi to Pilaatus, o njaarii mo banndu Iisa. Pilaatus hokki laawol o hokkee ndu. ⁵⁹ O hooyi banndu nduun, o fili ndu nder kasanke. ⁶⁰ O watti ndu nder annyeere heyre nde o sebanii hoore makko nder tepaare mawne gom. Nden o wadi kaaya mannga gom tallitaa, dammbugal annyeere ndeen uddaa, o dilli. ⁶¹ Mariyaama mo Magdaala he bi'eteedo Mariyaama gom no njoodii, no kuccitii annyeere ndeen.

Soogeeji doomoodi annyeere Iisa

⁶² Jaangoore mum woni *nyalaane fowteteene. Mawbe *cakkanooɓe Alla he *Fariisa'en kawri to Pilaatus, ⁶³ mbi'i mo :

—Alla sabbinane, min miccitake ko kiiloowo himbe oon, wakkati wuurunoo wi'iino, ko kam no ummititoo balde tati gada maayde mum. ⁶⁴ Ndenne, ngadaa annyeere ndeen ndoomee faa balde tati deen njawta, ngam to *aahiibe makko ngaru, mbujja banndu makko mbi'a himbe o ummitake e maayde. Nden kay, hiila cakitittooɗo oon, no buran arandeejo oon bonde.

⁶⁵ Nden Pilaatus jaabii be, wi'i :

—Ndaa soogeeji doomooji diin nii. Njehee, ndoomon annyeere ndeen no mbaawrudon fuu.

⁶⁶ Be njehi, be ndoomowi annyeere ndeen. Be pii kaatimiije laamiido *Rooma dow mayre, ngam faamee se nde fiirtaama. Be ngatti soogeeji ndaara nde.

28

Ummitaaki Iisa

¹ Alal, gada *nyalaane fowteteene ndeen, illa subaka kecco, Mariyaama mo Magdaala he Mariyaama gom njehi ndaarowi annyeere ndeen. ² Wakkati mum da, leydi dimmbii sanne. Maleykaajo Joomiraawo gom jippii, talliti kaaya ngaan joodfii dow magga. ³ Omo yelkidaa hano mayyere, kolte makko duu no ndawni tarr hano haabu. ⁴ Doomoobe been kuli sanne faa no ndiwna, be laatii hano maaybe. ⁵ Sey maleykaajo oon wi'i rewbe been :

—To kulee ! Mido anndi Iisa tontanoodo oon tefoton. ⁶ Amma o walaa do, o ummitake hano no o wi'irnoo dum nii. Ngaree, ndaaree nokkuure to o fukkinaa nii. ⁷ Dey njaawdee, njehee, kumpitowodon *aahiibe makko mbi'on o ummitake. Woodi, joonin o artan on Galili, toon ngi'oyton mo. Dum njoginoomi faa mi haalana on.

⁸ Rewbe dido been ummii, ndilli to annyeere ndeen. Kulal manngal he welwelo manngo heewi be. Be ndoggi, be kaalanowi *aahiibe Iisa beeto habaru oon. ⁹ Wakkati mum da, Iisa fotti he mabbe, wi'i be :

—Fofo moodon !

Be badii mo, be nanngi koyde makko, be kujidani mo. ¹⁰ Nden o wi'i be :

—To kulee ! Njehee mbi'owee gidaabe am, be njaha Galili. Toon be ngi'oyta kam.

Filla soogeeji doomudfi annyeere Iisa

¹¹ Wakkati rewbe been ndillannoo ndeen, soogeeji doomudfi annyeere Iisa ndeen kooti,

kaalanowi mawbe *cakkanooŋe Alla been hu-
une fuu ko wadi. ¹² Mawbe *cakkanooŋe
Alla he mawbe *Yahudankooŋe caawodiri, kokki
soogeeji diin ceede d'ud'ŋe, ¹³ mbi'i :

—Mbi'on *aahiibe makko ngari nder jemma
tawi oŋon daanii. Be mbujji banndu makko.
¹⁴ Nde nii haala kaan yeŋi to kawjiido leydi oon,
min keban ko min mbi'i ngam suddude on. Min
keedana on he torra fuu.

¹⁵ Soogeeji diin njaŋi ceede deen, ngadi ko
mbi'aa. Nii haala kaa fillortee hakkune *Yahu-
dankooŋe faa warde hannden.

Lilal aahiibe Iisa nder duuniyaaru

¹⁶ *Aahiibe sappo he go'o been njeŋi Galili,
dow waamnde nde Iisa tinndinnoo be ndeen.
¹⁷ Wakkati be ngi'unoo mo, be cujidani mo,
amma nder maŋbe woŋbe duu no cikka. ¹⁸ O
badii, o wi'i be :

—Mi hokkaama baawde fuu tawaade dow
e ley. ¹⁹ Ndenne, njehee nder kappa kuula
duuniyaaru fuu, ngadee lenyi fuu *aahiibe am,
ngadanon be *batiŋma dow innde *Baabiraawo,
Bid'ŋo he *Ruuhu Ceniido. ²⁰ Njannginon be, be
tokka ko mbi'umi on d'um fuu. Paamee ko mido
wondi he moodon wakkati fuu sey nyannde
duuniyaaru timmi.

**Ko woni Amaana Keso
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso
(Bible)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9